Digitized By eGangotri

گنڈ باشہ اچھر گوندی

غلام نبی ناظر

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

گِنڈ باشہِ
اچھر گوٗنڈی

غلام نبی ناظر

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

یمہِ کتابہِ ہٕندی سارٕی حقوق چھِ مصنف ہٕندِ ناوِ محفوظ

ناو : گِنڈ باشہِ - اَچھر گوندی

مُصنف : غلام نبی ناظر

وُری : 2014ء

تعداد : 500

مول : 375روپیہِ

کمپیوٹر : محمد یوسف میر ٹینکن پانپور

سرورق : عادل مختار

طباعت : المختار پبلی کیشنز اسلام آباد کشمیر

کتاب میلنگ پتاہ :

☆غلام نبی ناظر یاری پورہ کولگام

☆المختار پبلی کیشنز نئی بستی اسلام آباد کشمیر

☆شہزادہ رفیق میمندر شوپین کشمیر

CC-0. Kashmir Treasures Collection at eGangotri

Digitized By eGangotri

انتساب

پننہِ جنتی ماجہِ ہِنڈِ ناوِ

تِندرِ صُبہِ صُجارِ و دتھ کرِ ہے سو کل
اُس اتھِ بُتھ چھلنہِ لاراں یارِ بَل
اُنہِ آبک اوس چھلو چھلو دِل گبوان
آشہِ پوشن باوِ ہے پھولوٗن اَزل
گٹہِ مژن ژھاین سو گاشک رخ ولان
لیٔوکھ زِژِ قلمن جبیں پھولوٗن پرول
صحت بدنک رحت جانک زے منگان
تس کُل عالمہِ کبن گُلن نِش واُژ کل

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

اُس تگہِ تگہِ پوش تھاواں شیری شیری
بُلبُلن چھاؤن تھواں اُس پُھلیہ بل
تراو تمہِ ڈے خاٗرِ تارکھ مالہِ نالی
یا خدا معصوم تُھوی زبکھ باعمل
بب تہِ کھون وَچھ گاش دودِ ساوبن وَوندُن
موج جنتی ٹکہِ چُھ گندِ باشن سو پھل

☆

غلام نبی ناظر

Digitized By eGangotri

فہرست

نمبر شُمار	سرِ باگنے	عنوان	صفحہ نمبر
۱	پیش کلام		۱۰_۱۲
۲	گِندباشہ-وبوٚھنے		۱۳_۲۱
		ہوہو	۲۲
		ہوتے ہو	۲۵

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

٣	منزلی باتھ	کاوکران ٹاوٹاو	٢٧
		اللہ گوٗر اللہ گوٗر	٢٩
		اللہ اللہ رٛچھی نے مولیٰ	٣١
		شوق پچھی نو	٣٢
		وہ لے وہ لے کوٗرٕ یے	٣٣
		لُج یو پٹنٛ موج یے	٣٤
		ہوہو اَڈ کلے	٣٥
		دودٕ باچھن لگہٕ یو	٣٦
		اَد کنیاہ	٣٧
٤	شُرٕ باشہ		٣٩
٥	پربٛ		٦٩
٦	پربٛن ہُند معنے		٨٩
٧	تعلیم پر	ژاٹہٕ شُرٕ سُند دعا	٩٣
		تعلیم پر تعلیم پر	٩٦
		ترٛیشٕ اچے علمہٕ آگرے	٩٩
		علمہٕ چہٕ ویرے نیر کھنا	١٠٢

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

		عِلم عِلم عِلم عِلم	۱۰۴
۸	اچھر گوندی (وبوھنے)	مصنف	۱۰۷
		اللہ اکبر	۱۱۱
		اَل	۱۱۳
		بیوٗر	۱۱۵
		پوش	۱۱۷
		پھل	۱۱۹
		تُل	۱۲۱
		تُھنٛ	۱۲۳
		ٹماٹر	۱۲۵
		ٹھوٗل	۱۲۷
		ثواب	۱۲۹
		جاناوار	۱۳۱
		چاے	۱۳۳
		چھتر	۱۳۵
		حرف	۱۳۷

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

خر	۱۳۸
دأن	۱۴۰
ڈل	۱۴۲
ذہین	۱۴۴
رؤد	۱۴۶
سڑک	۱۴۸
زوٗن	۱۵۰
ژِرواٗر	۱۵۲
ژھانٹھ	۱۵۴
سکوٗل	۱۵۶
شال	۱۵۸
صاف	۱۶۰
ضمیر	۱۶۲
طاقت	۱۶۴
ظالم	۱۶۶
عالم	۱۶۸
غزل	۱۷۰

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

		فولاد	۱۷۲
		قناعت	۱۷۴
		کل	۱۷۶
		کھیل	۱۷۸
		گلزار	۱۸۰
		لِوَن	۱۸۲
		مشرِق	۱۸۴
		نار	۱۸۶
		وَن	۱۸۸
		ہار	۱۹۰
		یارِز	۱۹۲
		اند	۱۹۴
۹	سوکھ ساوِکتھ		۱۹۵
		سوپوٗت	۱۹۶
		یکُت	۲۰۰
		گاو	۲۰۶

☆☆☆

Digitized By eGangotri

پیش کلام

غلام نبی ناظؔر چھا اکھ اِنسان کنہٕ انسانن ہُند اکھ کاروان تھ پٹھ چُھ ذہن مُنزی مُنزی ابساونہٕ یِوان۔ تسنز کار گُزاری چھِ پیٹھ زِ ٹھم زٕ پٹھ تہٕ بُڈ کھوتہٕ بُڈ زِمیہٕ ہوبن کوتاہ قلمن چُھ تھ کُن وُچھتھ تھے کُنی آولُن یِوان یتھ کُنی کائسہٕ نو بالغس اہر بلؔ آبشارس مُدے گنڈنہٕ وِزِیوان چُھ۔ ناظؔر صاؔبن کراوُتہٕ کسبت وُچھتھ چُھ مٕیہٕ ہندو مایتھولوجی ہُند سُہ ہے بنگہٕ کرُن پیکر یاد پوان یٕیلہٕ اکھ اُکس سیدانہٕ اکے بُتھ کُرتھ ہتہٕ بُدی کلہٕ نظرِ گوھان چھِ تہٕ وُچھن وأسس چُھ تمن شُمار کران پھری پھری گریٹز پھیر گوھان۔ ناظؔر صاؔب چُھ شاعر، کاشُر تہٕ اردو تنقید نگار تہٕ مُترجم تہٕ ہُتھ یُتھ نہ کینہٕ، شیکسپیؔر، حافظ شیرازؔ۔ مرزا غالبؔ ہوِبن ادبی آدم عادن

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

ہُند۔ تُمی چھ کلام اللہ ہس کاشُر ترجمہ کُرتھ سانین ہم کال تھنگین ہُند مرحبا تہ وصوٗل کوٚ رمُت۔ تُمی چھ کاشُرِ ہشہ زبانٕی ہُند گنج قارون چہ دولت مندی ہندی بیوٚن بیوٚن انہارتہ آثارتہ ژھانڈی ہتی تہ گونہ کُرتھ تھاوٗی ہتی۔ یم ساسہ بدبوٗ ڑی یو پٹھ چھکراونہ تہ دوٗ براونہ اُس آہتی تہ وونٕی اُس لوٚھ گوٚھنس تہ راونس تہ لوسنس تام واٚتی ہتی۔ امہِ وہمو تہ سانپو منز چھ سانٕی لُکہ باٚتھ، لُکہ باوٗژ، لُکہ محاورِ تہ بیہِ داہ در داہ واریاہ، واریاہ یم سومبرنہِ تھاوبن کاشُرِ زبانٕی ہمیشہ بجاہ تہ برتر۔ انتے یوسہ تچھ بچھ از کل اُس کاشُری ادب کاشُرس پٹُن جاٚیز تہ تواٚریخی حق، بین الکلاسکی زبان مانہ ٹک اعلان کرنہ خاطرِ کران چھ تتھ منز لگن ناظر صابٕ یم کارنامہ اسہ واریاہ بکارتہ کاشُر کرِسہ پٹُن تاج واپس حاصل یُس اتھ سپرُد کرنس زور زبردستی کرن والٕی بگٚ تہ بے جاپاٹھی ڈانب چھ کران تہ کتھ گانگلاوان۔

ناظر صاٚب چُھ وونٕی دیس حوالہ بزرگی ہندبن تھد بن ہیر پاوبن پٹھ۔ شیطان ہندی کن ژری، تم چھ از تہ اُکس جفاکش پہلی ہندی پاٹھی کاشُرِ ثقافتکی ژکھ تلان تہ یمن تل پوٗشید بکاولہ پوش وصوٗل کران۔

Digitized By eGangotri

زیرِ نظر کتاب ''کنڈ باشہ: امچر گوندی'' چھ تہند بن کمالن تہ کاروائین ہُند سرتازہ سوغات۔ نہ چھ تم تھکان تہ نہ اَکان تہ پزانہ کالہ چھن fertile زنان ہندی پاٹھی چھ تہند قلم پین دِوان تہ دِوان۔ بیہ کاشر وسمو ہند بن یمن موختہ پھلین تھرِ نظرِ پرزِ ناوان تہ پتہ چھ تہند قلم ہلہ گرتھ پلہ تھاوان۔ سہ چھ پزی سبٹھاہ شاندار تہ اسہ چھ تھ کن وُچھتھ کریمانہ پوان کرنی۔ میہ چھ بوزی تو پننہ ناتو اَنی کنی تہ ھے ہش باش گوھان پوھ کانسہ فرتو' زبڈٹرس تمہ وِزِ گوھتھ ہیکہ۔ یلہ تس پرنگس پٹھ اکھ دان تھر ہش یاون مولرِ ساہ ہون۔

ناظر! گوھ چانس ذہنس کوہ طوٗر چہ زِژ ہُند پرتو تہ چانس قلمس لل ماجہ ہُند مصرعہ کیازِ نہ آشیر واد دِنہ رُنگ۔

''یتھی کنڈ تیز تے سور پرکاش''

۳۰/جون ۲۰۱۴ء

محمد یوسف ٹینگ

حکیم باغ، راول پورہ، سری نگر

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

گِندباشہ-وبرٕ ھنے

گِندباشن منز چھِ مے تِم باُتھ یا منظوم لوٗکٕ بُڈی اچھرٕ گوٗندی اُنی ہتی یِم شُرِس منزٕلی کھونہِ پیٹھ شُرکٕ ہیت پزٕ اونس تام مختلف مقام بتھ یتھ شُرکٕ واجبو پانہِ حسب ضرورت وقتہِ وقتہِ تخلیقی وجودٕ کس سوٗتھرِس پیٹھ سومبرٕ تھ تہِ داٗ یراُ وِتھ تھاُوی ہتی چھِ۔ منزٕلہ بزٕ وٹھے تہِ چھُ اکھ مقام یِوان یِلہِ زن سوندرٕ باُتھ یا کوٗندوٗ رباُتھ تھنہِ پیوان چھ۔ ووں گوٗ وٗنی کنن چھنہِ تِمن باُتن ہنٕز کاٹھہ صورت مے بدس سپزٕ ہوٗتہِ بنیہِ چھِ تِم محدودٕ ے عمومیت چھنہِ تِمن منز۔ اِوٗکنٕ بنووا سہِ یہِ حصہِ منزٕلی باُتو پیٹھ شروع کُرِتھ بزٕ وٹھہ کُن یِلہِ شُرکٕ ہنز فطرتھ اِو سو کوٗرآسہِ یا گوٗبُر منزٕلہِ پیٹھے لولُک تہِ مایہِ ہُند شیر آپراُ وِتھ اچھرٕ لے تہِ لفظہِ گوٗندی موخصر موخصر اندازِ ذہنس منز تراُ وِتھ تہ لیہِ پسند تہِ لیہِ سووُشُر تیار کُرِتھ یُتھ یہِ زندگی تعمیر کرٕنکی سنز تہِ سامانہِ کرنس منز مچھر یہِ تہِ تس منز سپد بزٕ وٹھہ پکُتھ تعمیری شعور، قابلیت تہِ اہمیت یاُد کرنچ اہلیت یاُدستہِ ہنہِ والبن مقامن تام

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

لولہ ٔسُری تمنا ہتھ ولتہ تہ ینہ وٲلی منزل طے کران سپدتس اکھ لطافت تہ لذتہ تہ نظر ہنز وُسعت ۔ماجہ ہُند خصوصاً تہ باقے زیٹھن زیٹھن تہ پنیار میٹھن ہُند دلی تعلق تہ یژھ تہ پژھ حاصل تہ تسنز نفسیات سپد اطمینانہ سکونہ تہ روحانی میچھر سان تعمیر تہ مطمئن تہ خوشحال روزنہ ستی لبہ آے تہ پاے جادے ۔تس چھ ہو ہو کرنس ستی زبو تالس ستی ملوتھ "کلے کلے" آوازِ ستی ترنم تہ لے پسند شعور باگہ یوان ۔گوڈنکی لولہ مومہ گلکی چوان چھُ سُہ ماجہ ہنز یا بنیہ کائسہ مایہ واجنہ ہنز کو چھہ منزے میچھر تہ قرار لبان پتہ چھ سُہ شُری گی کران حرکتہ کران ودان تہ کزبکہ دِوان تمہ نشہ بچنہ باپتھ چھ تس بنیہ مقام تہ منزلہ یوان مثالے گلناونک ،اتھس پٹھ وودنہ تھاونک ،گیری بچن کرنک بیتر تہ پنس اڈکلس کلامس مقابلہ پنس زٹھی سُند تہ تمی آیہ کلام بوزتھ اطمینان لبان ۔یتھے کنی رنگہ رنگہ لیوتہ باتو ستی چھُ تسُند ذہن ترنم پسند تہ ترنم آشنا تہ بناونہ یوان ۔پتہ چھُ یہ اڈکہ زبانی منز فرمائش کران پانہ تہ ۔ودنہ وزِ ژھوپہ کرناونہ وزِ ساوتھ تھاونہ وزِ یا بیہناوتھ تھاونہ وزِ بنیہ "ہو ہو" باتھ تہ تس گبونہ یوان ۔یتھی چھ واریاہ مقام تہ منزلہ یوان ۔مثالے ودُن ہبنہ تہ للناونہ وزِ چھ تس باشہ کرنہ یوان ۔

اللہ گوُر اللہ گوُر اللہ گوُر اللہ گوُر
وُندِ تھ لجی سُدرِ گوُر اللہ گوُر اللہ گوُر

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

خدأے گربو بلاے دۄر اللہ گۄر اللہ گۄر
بلاے دِمے ہینگل تیۄر اللہ گۄر اللہ گۄر

شُرى باُتھ: ذ ویم حصہ چھُ تیمنیک شُرى باُتھ۔ منزلى باُتو پتہ چھ یوان شُرى باُتھ۔ شُر چھُ پانہ نژان، پھیران گندان دروکان تہ اُمس چھ پنٛز ضروریاتھ پانے تگان پۄر کرنے۔ یمن ہندِ خاطرِ سہ از تام موتتاج اوس آسان۔ یمو تسند ذہن مچھر سرى، ترنم آگاہ تہ سرۄرک دلداد بنوومت چھُ آسان۔ اتھ دورس منز تہ چھُ سہ کنہ حدس تام زٹھن اتھ رۄٹ منگان تہ پننن بندن باندون شُر بن تہ یمو یم شُرى باُتھ اُمس بزوٹھے باقین نِش وراشتہ رٛنگے رٛٹے ہتے چھ آسان مختلف موقہ محل حالات، ضروریات چھ یمن تخلیق کرنس منز اتھ رۄٹ کران تہ یادتھونس منز تہ۔ مثالے اۄبر چھُ جاد کران تہ شُرى تہ چھ زانان زِدۄر کرٛن چھُ خدایس تاہے تم چھ تمنا کران تہ ونان خدایس پنٛز کنٛ خوش کران فرمائش کران:

خدایا تاپھ کر صاف کوگر مارے!
خدایا دۄر کر اوٚر کوگر مارے

تتھے کنٛ چھ تم پننہ پننہ موقہ تہ محلہ مطابق پیش پنہ والمن حالاتن لیہ دار جملن منز دأ یرأ وتھ شعر چ ہش صورت بخشتھ یمن اندر سماجن شُرى ہندِ خاطر یہ تالیم مہیا کرٛہ مۄچھے زِ خوشی ہندى ساتھ، کتھہ پاُٹھى

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

گوھن رٕلتھ میلتھ گذارٕنی تہٕ دوہٕکی تہٕ مصیبتکی ساتھ کتھہٕ پاٹھی گوھن یکوٹہٕ گذراوٕنی یُتھ غم لوتہٕ، شعور چھُ اکھ رہنمائی لبان تہٕ ژالن بانہٕ چھُ کُشادٕ گوھان یتھ منز بُتھہٕ پنہٕ والبن سارنے دوہٕکھن، غمن تہٕ انقلابن ہُنداثر وبتراوٕنچ گنجائیش نیران چھ تہٕ تعمیری کامبن ہنز ذہنیت تعمیر سپدٕنچ بنیاد چھےٚ دربرتہٕ وُسعت لبان یتھ منز حت الامکان خوش خوشحال پاٹھی سماجک زندتہٕ کارآمد فردٕ بُتھ ہیکہٕ تہٕ زندگی منز پیش پنہٕ والی سفر طے کرٕنی بنن تہندٕ خاطرٕ آسان تہٕ سہ گوھہٕ آگاہ زٕ کاتہٕ کام اندواتناونہٕ خاطرٕ کاتیاہ منزل چھ طے کرٕنی پوان۔ تہٕ کرٕتھ تہٕ گوھہٕ نہٕ ماحول تہٕ براوٕری مُشتھ گوھنی مثالے ۔

نانہ	دٕتُم	دانے	دانہٕ	دٕتُم	کنزس
کنزن	دٕتُم	تومُل	تومُل	دٕتُم	گرٕبٹس
گرٕبٹن	دٕتُم	اوٹ	اوٹ	دٕتُم	ڈُلکے
ڈُلکہٕ	دٕژُم	منٕیٹ	منٕیٹ	دٕژُم	تاوے
تاوٕ	دٕژُم	ژوٹ	ژوٹ	دٕژُم	مامس

مامن باگراٗو گامس

بنیاکھ قسم شُری باتن ہُند چھُ شُرس زبو سنبھالنہٕ باپتھ۔ لفظ صاف تہٕ سیدٕ دورتاوٕن پچھن۔ یُتھ زن صفائی سان کتھ کرنہٕ پیہٕ۔ تہٕ خاص ذمہٕ داری چھُ سماج غار شعوری طور یتھے کنٕی پوٗرکران تہٕ کتھ ہندٕ سبز برچ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

تہٕ زبوٗ ہنٛدٕ تُل تراوٚچ تربیت چھ شُرس حاصل سپدان، چار برتہٕ قفبر چھ ژلان کلاس منٛز چھےٚ ہم وأری تہٕ سومبر یوان۔ امہٕ خاطٕر چھ کیٚنہٕ مقرر جملہٕ یم زن گوڈٕ ترتیبہٕ ترتیبہٕ لٹہٕ پتہٕ جاد یعنے ستہٕ ستہٕ لٹہٕ تام أکہ ہے شمس پٹھ ڈٛرراوٚنچ چھےٚ کوٗشش یوان کرنہٕ۔ مثالے یم جملہٕ ؎

"ٹنگہٕ کُلہٕ، لنگہٕ پٹھہٕ، لٹجہٕ پٹھہٕ، گوڈٕ پٹھہٕ، تمبر پٹھہٕ، تاپہٕ توت ننگ کھیوم"

اتھ منٛز چھٗ لفظن پھرتھر گوٚھنک امکان آسان اوٚ کنٛ چھ حبس پوان تھاوٗن یتھہٕ معاملہٕ اُسن لایق بنہٕ۔ کیٚنوٗن باُتن منٛز چھ تفریحی خصوصیتھ تہٕ لفظن ہنٛز ژھل بأزی تہٕ طنز بیترِ تہٕ مثالے ؎

تیلہٕ وانیو تیل دِ ژأنگس گوٚوے کم
دکھ نے تہٕ لتھ لایے واتناوتھ جوٚم
تتہٕ کھیاوٚ ناوتھ ہوٚتمت کیوٚم

کوربن ہنٛدٕ تہٕ چھ باُتھ۔ زِکورِ چھ کمبر تہٕ کمبر ملنأوِتھ تہٕ اکھ أکس چھ پُتی وأری اتھہٕ یُڈٕ ستی گنڈان تہٕ گوڈٕ اکھ دوٚیمہٕ کورتلان کمرس پٹھ پانہٕ بزوٹھ گن نیمتھ پتہٕ چھ بیا کھ تہٕ تی کران۔ یم دونوے چھ أکس پتہٕ بیا کھ یہٕ باُتھ تلان ؎

اکھ	دوٚیم
تلے	لونگن؟
تلم	ہاے

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

کیا ہے لونگن؟ موہر لونگن
تُلتھے لونگن؟ تُلم ہارے
کیا ہے لونگن؟ روپیہ لونگن
تُلتھے لونگن؟ تُلم ہارے
کیا ہے لونگن؟ ہار لونگن

یتھے کنی چھ واریاہ شُری باتھ یم مختلف موقن پٹھ رنگارنگ شُری مواد ہتھ پیش پوان چھ کرنہ یا گبونہ بیتر۔ اتھ چھ واریاہ پہلو یم توہی اصل شُری باتن ہُند مطالعہ کرنہ کنی پانے لبو۔

ترٛیم قسم کنڈ باشہ یا شُری باتو پتہ چھ ''پڑبڑ'' تہ آمہ مجراتہ یمن اندر کاشر قومک ذہنی تھزرُک تہ وُسجارُک تہ فنکاری ہنڈی نمونہ تہ پے پتاہ چھ میلان۔ یتھہ کنی تہ چھ کاشر عام طور روزمرہ زبانی اندر استعارہ تہ اجمال تیٚوتا موجود زخالے آسہ کانہہ کتھ سو یتھ نہ معنیک بے شمار موختہ پانس اندر وپر اُوتھ آسہ یمن منز چھ لفظن ہنڈ استعمالچ رنگارنگی مہارت تہ ووستاول نٛی تہ ٹاکار۔ یتے اوت نہ یم پیٹھی وصف آسنس ستی ستی چھ یمن اندر شاعرانہ وزن، تہ زبانی ہنز ہمواری تہ شاعرانہ لفظ ژار موجود یم چھ تشبیہن، استعارن، رمزن تہ کنایین ہُند اکھ نہ سورُون خزانہ، پڑبڑن اندر چھ لفظن تہ تہند ورتاوٚک حسن نوٚن۔ امہ علاوہ چھ یم محاکاتک بہترین نمونہ کاشر بن لکہ باتن منز۔ یمن اندر چھ سوچہ کس قوتس بیدار

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

گُرتھ شدید پچّن تہٕ گنڈن واش کڈنچ اہلیت پاوٚ کرنک وصف خوٗب۔ یم چھٕ پتھ کالہٕ پٮٛٹھٕ کہٕ سانہٕ مضبوطتہٕ پائیدار سوچ سمجہ کہٕ طاقتک ثبوت بہم کران۔

ہیہہ چھٕ پکاں روگہٕ روگہٕ
کزہ چھٕ ماراں جنگ
شسترو چھس کم گاسو ڈنگ
(یندر)

تھزٕر پٮٛٹھے نظر تزٲوم
پمپہٕ سرَس پٹہ نس
سونہٕ کینزے داوٚ ژھنیم
ونہٕ ہا تہٕ ونہٕ کس؟
(زوٗن)

یمن اندر چھ کیٚہہ پزٕہٕ پزانہٕ بزرگن یا حضراتن گن منسوب اکھ پزٕہٕ چھ حض شیخ العالمؒ ہس گن منسوٗب دپان یہٕ چھٕ تموٚے وٗنی ہو۔

تارس تارِ مارس مارِ
ہارس کھیناوِ ژوٗنٹھ تے ٹنگ
اتھ مالہٕ چھٕ دپان تزیم زنگ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar.

Digitized By eGangotri

(عاصہ یا بڈلوٗر)

ژھوٗنس ونس گوٗٹل ژاو
سأرے ہے ونس ژٹھ دراو

(مَس کاسُن کھورِستی)

ہچہِ وِس گُرِس زچُو زہِن
تھ چھ کھُستھ محی دین

(قرآن شریف رحلہِ پٹھ)

☆☆☆

غلام نبی ناظر

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

گِنڈ باشہِ

ہو ہو

تلو وولہٕ لگے گوٚ بر وولہٕ شونگ بہٕ ساوَتھ وولو شونگ بہٕ ساوَتھ

مےٚ گوٚ وشام وولہٕ تام سأوِتھ بہٕ تھاوَتھ تہٕ سأوِتھ بہٕ تھاوَتھ

چےٚ مومہٕ دام رَتھ لیفہ تل شونگ ژٕ پانس تُل شونگ ژٕ پانس

لگے رَتھ وندے ہوتہٕ اوٚ گُن ژھیوٚ مےٚ دانس اوٚ گُن ژھیوٚ مےٚ دانس[1]

صبح پٹھ ژٕ کو چھے ببتھ مےٚ گوٚ وکوٹھ پانس مےٚ گوٚ و کوٹھ پانس

لگے وولہٕ ژٕ ونہٕ وُن تہٕ رؤ و بوزٕ ناوتھ تہٕ سأوِتھ بہٕ تھاوَتھ

تلو وولہٕ لگے گوٚ بر وولہٕ شونگ بہٕ ساوتھ وولو شونگہٕ بہٕ ساوَتھ

ژٕ مو وَو لگے ہرنہٕ چشمن لگے ہو! بہٕ چشمن لگے ہو

تلو کرتہٕ آلو ژٕ ٹاٹھو تہٕ مولو ژٕ ٹاٹھو تہٕ مولو

[1] تیلہٕ اوس دانس رنگہٕ رنگہٕ زانُن یوان زانہٕ اَتی اُس موج شُرس دوڈتہٕ دِوان تہٕ کام تہٕ کران ونان

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

بُمن میُل تہٕ تز کجار چھے مالُک سُند ہیوٚ ژٕے چھے مالُک سُند ہیوٚ

کرے گوٚر گوٚر رے تہٕ مومہٕ چاوٚ ناوتھ تہٕ سأوِتھ بہٕ تھاوَتھ

تلو وولہٕ لگے گوٚ بروولہٕ شونگ بہٕ ساوَتھ وولو شونگ بہٕ ساوتھ

وولے ہے وولے ہے وولے زوٚن مأجی وولے زوٚن مأجی

ژلان لوٚب چھُم کُمٕ سونرٕ شوٚب لأجی سونرٕ شوٚب لأجی

پزٕ بزٕ لوٚنی ستارے ژٕے چھی ستی بأجی ژٕے چھی ستی بأجی

جگر گوشہٕ وولہٕ زوٚنہٕ نِش واتناوَتھ تہٕ سأوِتھ بہٕ تھاوَتھ

تلو وولہٕ لگے گوٚ بروولہٕ شونگ بہٕ ساوَتھ وولہٕ شونگ بہٕ ساوَتھ

ژٕے چھے بابہٕ آختابہٕ چھے دوٚر گومُت سُہ چھے دوٚر گومُت

انی خضرٕ ہن کھنڈٕ پھوٚل آسہٕ آمُت سُہ ہو آسہٕ آمُت

ژٕے پھیرن چھیو چھُکھ توے موہرِیومُت توے مو ہرِیومُت

ژٕے نو گاہٕ جارس ہنا چھے تفاوتھ تہٕ سأوِتھ بہٕ تھاوَتھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

تلووولہٕ لگے گوٚ بروولہٕ شونگ بہٕ ساوَتھ ووٚلو شونگ بہٕ ساوَتھ

رٹتھ نالہٕ متہٕ لالہٕ دُردانہٕ میٚانے دُردانہٕ میٚانے

گنجم آستانن دشے دادِ چانے دشے دادِ چانے

اُچھن گاش چھی ہم یہٕ کیٚا بیٚا کھ زانے تہٕ کیٚا بیٚا کھ زانے

لگے لالہٕ پھلہٕ آڈٕ کلہٕ شونگ بہٕ ساوتھ ژٕ شونگ شونگ بہٕ ساوَتھ

تلووولہٕ لگے گوٚ بروولہٕ شونگ بہٕ ساوَتھ ووٚلو شونگ بہٕ ساوَتھ

(غلام نبی ناظرؔ)

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar.

Digitized By eGangotri

ہوتے ہو

اللہ اللہ پریو گوٗر گوٗر کریو
لولہِ منز کریو ہو تے ہو

وِد وِد مو کر دودِ پیالہِ بر یو
لولہِ منز کریو ہو تے ہو

چانہِ کلہِ لالہِ پھلہِ کمہِ تار ترِیو
دوٗربر چون کتہِ ذریو لو

وِنہِ وُن کریو سونہِ دوٗر گریو
لولہِ منز کریو ہو تے ہو

اوٗش متو تراوتم تہِ کتیو ذریو
لالن گڑبند کتہِ کریو لو

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

اسۍنہِ ہونجہِ روز دُردانہِ جریو
لولہِ مثز کرِیو ہو تے ہو

ڈٹبہِ میانہِ چانہِ رۆس بہِ کتیو دِریو
بُلبلہِ گُل زن ہرِیو لو

ٹھنڈ گوھہِ وأنج کھنڈ آپریو
لولہِ مثز کرِیو ہو تے ہو

ملیہِ چانہِ آیہِ قرآنکِ پرِیو
پوژھہِ چانہِ دوژھہِ موختہِ برِیو لو

ناظر صاٗنۍ لے ہبتھ پرِیو
لولہِ مثز کرِیو ہو تے ہو
(غلام نبی ناظر)

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

منزلی باٗتھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

منزلی باٗتھ

یہِ باٗتھ چھُ شُرِس سلوان سُلوان گبونہِ یِوان

کاوکراں ٹاوٹاو

کاو کراں ٹاو ٹاو گوٗبرِ لالس مول آو
کاو کراں ٹاو ٹاو کاو کراں ٹاو ٹاو
گوٗبرِ جانس ٹوٹھ آو کاو کراں ٹاو ٹاو
خانہِ ماجہِ کورِ مام آو کاو کراں ٹاو ٹاو
باپتھرس پیٹر آو کاو کراں ٹاو ٹاو
کاو کراں ٹاو ٹاو
کاو کراں ٹاو ٹاو

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

اللہ گوٗر اللہ گوٗر

اللہ گوٗر اللہ گوٗر اللہ گوٗر اللہ گوٗر
وُندِتھ لُجی سُدرِ گوٗر اللہ گوٗر اللہ گوٗر
خوداے کُریو بلاے دوٗر اللہ گوٗر اللہ گوٗر
خوداے وِژیو وُمبر پوٗر اللہ گوٗر اللہ گوٗر
کنن گرے سونہِ ہِندی دوٗر اللہ گوٗر اللہ گوٗر
بُتھِس نوٗر ڈبکس نوٗر اللہ گوٗر اللہ گوٗر
ژ چھکھ میانٛی روپے کوٗر اللہ گوٗر اللہ گوٗر
ژ چھکھ پُری ژ چھکھ حوٗر اللہ گوٗر اللہ گوٗر
گوٗبرو ژ چھم سونہِ گوٗیوٗر اللہ گوٗر اللہ گوٗر

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

سُلے پھولُم گُلے ٹوٗر اللہ گوٗر اللہ گوٗر
اوٗن مے ٹوبر گوٗرے ٹوٗر اللہ گوٗر اللہ گوٗر
ژ چھکھ میانمن اُچھن نوٗر اللہ گوٗر اللہ گوٗر
وندے جگر پُنن پوٗر اللہ گوٗر اللہ گوٗر
وُنڈِتھ دِمے ہنگل تیوٗر اللہ گوٗر اللہ گوٗر
اللہ گوٗر اللہ گوٗر
اللہ گوٗر اللہ گوٗر

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

اللہ اللہ رٛچھی نے مولیٰ

اللہ اللہ رٛچھی نے مولیٰ رٛچھی نے مولیٰ بنیہِ حق تعلیٰ

اللہ اللہ رٛچھی نے مولیٰ بابن اوٗن یو نابد تھالاہ

اللہ اللہ رٛچھی نے مولیٰ اللہ اللہ اللہ اللہ

رٛچھتو لولہِ تے وند یو کلا اللہ اللہ رٛچھی نے مولیٰ

اللہ اللہ اللہ اللہ مامن گوٗر یورٛوٚ چھنٛ پیالاہ

اللہ اللہ رٛچھی نے مولیٰ رٛچھی نے مولیٰ بنیہِ حق تعلیٰ

اللہ اللہ اللہ اللہ

رٛچھی نے مولیٰ بنیہِ حق تعلیٰ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

شوق پچھی نو

وولہٕ وولہٕ شوق پُچھی نو وولہٕ وولہٕ شوق پُچھی نو
بِندِر کرِنی تُجی نو وولہٕ وولہٕ شوق پُچھی نو
واتکھ مکہٕ مدہنو وولہٕ وولہٕ شوق پُچھی نو
میانٛی واٚڑے شٚچھی نو وولہٕ وولہٕ شوق پُچھی نو
اُچھ پٮٹھ زرے مُچھی نو وولہٕ وولہٕ شوق پُچھی نو

وولہٕ وولہٕ شوق پُچھی نو
وولہٕ وولہٕ شوق پُچھی نو

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

وولے وولے کوٗریے

وولے وولے کوٗریے کھونہِ ہے للوتھ کوٗریے
اباجانتی کوٗریے کھونہِ ہے للوتھ کوٗریے
کوٗستوٗری وِنچ ڈوریے کھونہِ ہے للوتھ کوٗریے
ناو ہے کرے کوٗریے کھونہِ ہے للوتھ کوٗریے
کھیاوتھ دودِ بتہِ ٹوٗریے کھونہِ ہے للوتھ کوٗریے
بب ہے واتی یوٗریے کھونہِ ہے للوتھ کوٗریے
انی ہے سونہِ دوٗر جوٗریے کھونہِ ہے للوتھ کوٗریے

وولے وولے کوٗریے
کھونہِ ہے للوتھ کوٗریے۔

☆

Digitized By eGangotri

لُج یو پنٛز موج یے

گوٚبر لالو لُج یو پنٛز مأج یے
گوٚبر لالو لُج یو پنٛز مأج یے

یمٚ ژٕنے دِژے دوٗدس شنٚیہِ تژہ نأج یے
گوٚبر لالو لُج یو پنٛز مأج یے

جگر گوشو سو گوٚھہِ کرٕنی راضی یے
گوٚبر لالو لُج یو پنٛز مأج یے

یمٚ ژٕنے دِژے ژٕ ہنیہِ شنٚیہِ تژہ نأج یے
گوٚبر لالو لُج یو پنٛز مأج یے
اُچھن ہنٛدِ گاشو سو گوٚھہِ کرٕنی راضی یے
گوٚبر لالو لُج یو پنٛز مأج یے

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

ہو ہواڈ کلے

دود چتو گلہِ گلے ہو ہو اڈ کلے
دود چتو گلہِ گلے ہو ہو اڈ کلے
پیٚے نے نندرِ زولے ہو ہو اڈ کلے
چھسو چانہِ گانگلے ہو ہو اڈ کلے
دود چتو گلہِ گلے ہو ہو اڈ کلے
میون گُلِ لالہِ پھولے ہو ہو اڈ کلے
دأدی لدن دود بلے ہو ہو اڈ کلے

دود چتو گلہِ گلے
ہو ہو اڈ کلے

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

دودِ باچھن لگہِ یو

دودِ باچھن لگہِ یو دودِ باچھن لگہِ یو
موج گُیی کپسہِ کاچھن دودِ باچھن لگہِ یو
سو چھے کھونہِ کھونہِ رچھن دودِ باچھن لگہِ یو
مہ آس ودن مہ آس تچھن دودِ باچھن لگہِ یو
موج گُیی کپسہِ کاچھن دودِ باچھن لگہِ یو
سو چھے بأر کرن باچھن دودِ باچھن لگہِ یو
تہرُی ہبتھ گُے مکایہِ راُ چھن دودِ باچھن لگہِ یو
موج گُیی کپسہِ کاچھن دودِ باچھن لگہِ یو

دودِ باچھن لگہِ یو
دودِ باچھن لگہِ یو

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

اِدِ کیاہ

قدِ کانیو اِدِ کیاہ
ودِ وانیو اِدِ کیاہ
گوٗر کرے اِدِ کیاہ
دوٗر گرے اِدِ کیاہ
موج لَجٕ یو اِدِ کیاہ
راجہِ گوٚبرو اِدِ کیاہ
بیٹہِ لَجٕ یو اِدِ کیاہ
روٹہِ گوٚبرو اِدِ کیاہ
پوٚپھ لَجٕ یو اِدِ کیاہ
دود چٹو گوٚبرو اِدِ کیاہ
کھوٹہِ للوتھ اِدِ کیاہ
سوٹہِ گوٚبرو اِدِ کیاہ
ہو ہو کرے اِدِ کیاہ
قدِ کانیو اِدِ کیاہ

ودِ وانیو
اِدِ کیاہ

☆☆☆

Digitized By eGangotri

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

شُری باٗتھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

شُری باٗتھ

اوٗبُر یٖلہِ زیادٕ کالس رؤزِتھ وبال چھُ بنان لُکھ چھِ نفل کران خاٗراتھ کران تہٕ سسہٕ وُگرِ تہٕ طُہر کران زِ دوٗر گوٚڑھ کرُن۔ شُری تہٕ چھِ پننہِ طرفہِ پنُن حصہٕ اتھ کامہِ منز دِوان تہٕ یکوٹہٕ سُمتھ کزبکہٕ دِوان ؎

یا شیخ سنا اوٗبرِ دبو فنا

یا شیخ سنا اوٗبرِ دبو فنا

یا

خودایا دوٗر کر اوٗر کوٗکر مارے

خودایا تاپھ کر صاف کوٗکر مارے

یٖلہِ کانہہ گرٕ کانہہ بلاے ٹالنہِ موکھہٕ یا کُنہِ تکلیفہٕ نشہٕ بچنہٕ موکھہٕ یا شُکرانہٕ پاٗٹھی طُہر کران چھاتی چھاکھ زِ شُری گوڑِتہٕ پتہٕ سُمتھ واریاہ شُری کزبکھ دِوان۔

شُربو مُربو تُہر ہاٗو شُربو مُربو تُہر ہاٗو

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

دلچسپ کتھ چھِ یہ زِنہٕون تے کُنہِ یہِ آلو بوزِنہٕ تہٕ چھُ اتھ آلوس کُن دوان دوران تہٕ شُرُک یِلہِ طُہر رٹتھ موکلان چھِ یا کھبتھ موکلان چھ تہٕ پتہٕ چھ کُنی کرٕبکھ دِوان ۔

اَلاے بلاے دوٗ ردفاخاٗر قبول اَلاے بلاے دوٗ ردفاخاٗر قبول

کاٗنہِ شُرِس یِلہِ کاٗنہہ دنٛد درامٕت آسہِ باقے شُرُک چھس رٕیٚوٚہہِ تُلان تہٕ گیٚوٚتھ ونان ۔

دنٛدِ کھوکھر واٚز باے ووتھُو سُلو ڈول واے
ءکر تہٕ کچم راٚز باے ووتھُو سُلو ڈول واے
وا یکھ نہ تے زورِ واے زورِ واے زورِ واے
ووتھو سُلو ڈول واے ووتھُو سُلو ڈول واے

(۴)

پچہِ تل تھوٚو مے دودِ بتہٕ ٹوک
وولہِ وولہِ شوق پچھی نو
وولہِ وولہِ شوق پچھی نو

Digitized By eGangotri

(۵)

رنگہٕ ژٕر لاران ہمہٕ ٹل ہبتھ
اوٚر آو دانٛدٕ وول تٔمی نی کھبتھ

(۶)

مأسے ماسُو کوٚتے گو
بلاے لگے تلس گو
مأسے ماسُو کوٚتے گو
نِلہٕ گُرس کھُستھ گو
مأسے ماسُو کوٚتے گو
کٔدلہ پٹھے وُستھ پھو
مأسے ماسُو کوٚتے گو
نچھو نچھو گاڈو کھیوٚو
مأسے ماسُو کوٚتے گو
مأسے ماسُو کوٚتے گو

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(۷)

ہمکہٕ نتہٕ نکہٕ چھس
ڈگہٕ میون کتہٕ چھو
یکیاہ چھس یکیاہ چھس
ڈگہٕ میون کتہٕ چھو

(۸)

اکھ شُر چھُ بٕنیس شُرِس ونان ۔

''ٹھول ماگوھی''

سُہ چھس ونان ''اوٗ'' پتہٕ چھُ یہٕ پننہٕ گلہٕ پھوکھ لُدِتھ (ہوٗپ کُرِتھ) پنیس گلس دوٗگ لایان تہٕ اُسہٕ کنٛ چھ پھوکہٕ زورٕ ''پرٕ'' آواز نیران تہٕ یہٕ چھُ ہَسِس ونان ''ہاہاسہ پھُٹ''

(۹)

نانہٕ دٕتُم دانے دلہٕ دٕتُم کنزس
کنزن دٕتُم توٗمل توٗمل دٕتُم گرٕبس

Digitised By eGangotri

گزبٹن دِتُم اوٹ اوٹ دِتُم ڈُلُ جے
ڈُلُ جہِ دِژم منیٹ منیٹ دِژم تاوے
تاوِ دِژم ژوٹ ژوٹ دِژم مامس
مامن باگرأو گامس

(۱۰)

کھژ پنو کھولبہِ لبہِ ہیوٚتُن نار
کوکرن اوٚن نس تأصیلدار

(۱۱)

شالہِ کاکہِ مالہِ کاکہِ
کیاہ چھُکھ کھوان نمبم نمبم پوشاہ
میتہِ دِتہِ پوشاہ ہُمس منگ
پتہِ چھُنہِ دِوان ہُمس منگ
وُلُ تو کھیٚنے تو
ہوٚتمت ٹنگ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(۱۲)

اِکٹاہ مکٹاہ بأے أنم ڈوٗنی کاہ

پانہٕ پٕھکھ ضدلی تم تھوم تندلی

ہکہٕ چی ہکہٕ چی

(۱۳)

سروانندس کوکر چندس وندس کران پوٚ تہٕ پوٚ

(۱۳)

یٖلہٕ کانہہ شُر ودان چھُ آسان باتے شُرُ یا گندان گندان بٕڈُ تہٕ چھس ریٚوٚہہٕ ٹلان۔

وِدُن بٕد کھوٚر ٹانگل گاو

کاون تراٚوٚس ہکہٕ اِڈ پاو

أڈہن کھیٚین پانس أڈہن تھُون مألس

أڈہن تھُون أُلس سو کھیٚیہٕ ربتہٕ کألس

أڈہن تھُون چندس سو کھیٚین وندس

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

وِدُن بدِ کھوٗر ٹانگل گاو
یی کرن وۆڑھ تے تی کرن گاو

(۱۵)

اۆ برنار ہینہٕ وِنِچھِ شُرِ کزبکھ لاگان تہٕ ونان ۔

اۆ برس ہیوٗتُن نار صابر گوناہ گار
میانِس مالس دیار صابر گوناہ گار
میانِس بس دیار صابر گوناہ گار
اۆ برس ہیوٗتُن نار صابر گوناہ گار

(۱۶)

دۆن آیاو دونن دونن تزکس ترٕے من چھونن چھس
ووۆر آیاو وونن وونن گزس گزا چھونن چھس

(۱۷)

اکھ شُر چھ بٕیس اٹس تٕلتھ ونان ۔

"لٹہٕ بورمٹہٕ بور ماسا ہیے وو

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

اٹھ بورمٹھ بور ماسأ ہیے وو"

بنیا کھ چھس ونان ۔

"مول کنیاہ چھس"

اکھ چھس ونان ۔

"روپیہٕ لچھا"

بنیا کھ چھس ونان ۔

"کأم کنیاہ چھس"

گوڈنیٚک چھس اتھ جواب دِوان ۔

"ہیرِ وسن تہٕ بوٚنہٕ کھسن"

تہٕ تراوان چھس پتھر

(۱۸)

شُرُ چھِ اکھ اُ کہ ہِندبن پھیکین پٹھ نرِ تراُ وِتھ داُ یرِ ہیوٚ بناوان تہٕ نژان نژان پکان تہٕ ونان ۔

آرو بارو دودٕ بتہٕ پھنیارو بکالچن مارو کوکر پوٚت

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

(۱۹)

ژٕ تہٕ بہٕ تہٕ لُتہٕ باب
انٛیٹ تہٕ بُش کاب
نٛدر تراوُم وُچھم خاب
نہ چھم صبر نہ چھم تاب
ژٕ تہٕ ہٕتہٕ لِتہٕ باب
انٛیٹ تہٕ بُش کاب
رٛوٗ اتھس کبتھ جواب
ژٕ تہٕ بہٕ تہٕ لتہٕ باب
انٛیٹ تہٕ بُش کاب

(۲۰)

استبنارے ٹارِو ٹینو
استبنارے ٹارِو ٹینو
ژٕ چھُکھ راہ روانی
آنس ژدچہ کھوانی

CC-0. Mumukshu Bhawan Varanasi Collection. Digitized by eGangotri

Digitized By eGangotri

مے نہٕ کھُنڈاہ دِوٲنی
استبنارے ٹارِبو ٹینو

(۲۱)

تِلہٕ وانبو تیل دِژٲنگس گوٚوے کم
دِکھنے تہٕ لتھ لایے واتناوتھ جوٚم
تتہٕ کھیٲوناوتھ ہوٚتمت کیوٚم

(۲۲)

کھوٚر چھُ پکاں بیر بیر
ژیرِ دِواں نم
ہَو کھرِ پیوٚویو
جوٚتلہٕ جم
لوٚبتھو جادے رودیو کم

(۲۳)

لڈی شاہ لڈی شاہ دارِ کنٕ پیوٚو
پوٲنی پوٲنی ہاپتن کھیوٚو

Digitized By eGangotri

بڈ مأج بڈ مأج کینہہ ناے گو
ژ تُلم تُرم تُرم بہ تُلے نے
واتن واتو نأید کھے
مسأفیر آیوو بتہ مینڈس
چونچہ دَب لوینس اونگہ ٹینڈس

(۲۴)

شُرُ چھ چورس دأیر ہیوٗ بناوان نربن تھمہ کُرتھ تہ أ کِس جایہ چھِس ژھبن تھوان۔ اکہ لند کِس ژھبنس پٹھ لڑکہ چھُ راجہ تہ بٕیہ لنڈک کُٹوال بنان۔ ژوٗ رچھُ آسان اکھ شُراہ دجہ سُتی نرِ تھپن ژُنڈاہ ژُنڈاہ دِوان تہ غأب گوہنچ کوٗشش کران۔ یم چھِ یہ کتھ باتھ کران ۔

کٹوال : راجا جی راجا جی

راجہ : کیوں راجا؟

کٹوال : چور آیا

راجہ : کِس راہ سے؟

کٹوال : اس راہ سے

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

راجہ : ڈھول سے، ڈنوں، ڈنوں، ڈنوں، ڈنوں

اُتھی ستی چھِ سارِی چورس پتھ کُن پھیران تہٕ ژوٗرس بند کرنچ کوشش کران۔

(۲۵)

چھتہ بتہٕ لوکھرے کاوٗنی کوکرے

(۲۶)

بکہٕ بکہٕ آب کھالہِ آسمانس یُس مےٚ وہ ہوے تس پانس

(۲۷)

کانہِ بٹہٕ نمسکار ہُرِ ہندِ چھی اطوار

(۲۸)

کیمٹی بابہِ کیمٹیو کُس بازنگے ہِنہٕ باسونہٕ گوٗبُر مومہٕ دام منگے
ہِنہٕ باصابہِ لالہِ مومہٕ دام منگے کیمٹی بابہِ کیمٹی ٹیوکس بازنگے
ہِنہٕ بارِاجہ گوٗبُر مومہٕ دام منگے کیمٹی بابہِ کیمٹی ٹیوکس بازنگے

(۲۹)

اکھ شُر چھُ بیٚس پُتی کنی روٗزِتھ پھیکیمن پیٹھ اتھہٕ تھوان تہٕ دونوے چھِ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

پکان بزونٹھ کُن دونوے چھِ اُکس پتہٕ بنیاکھ یہٕ باتھ گہوان پٹیم چھُ گوڈٕ تُلان ۔

پٹیم اکھ : کوٚت کوٚت ووتکھ؟

بٹھیم اکھ : شابان پوٚر

۱/ تتہٕ کنیاہ کھیوتھ

۲/ دوٚدٕ بتہٕ ٹوٚر

۱/ مے تھاویوتھاہ؟

۲/ تھاویوے

۱/ سہ کُمٕ کھیوٚو؟

۲/ کاوَن

۱/ کاوکتھ بیوٚٹھ؟

۲/ لٹے

۱/ لُٹکُمٕ ژٹ

۲/ چھانن

CC-0. Jammu & Kashmir Academy of Art, Culture & Languages. Digitized by eGangotri

Digitized By eGangotri

۱/ چھانن کیاہ کور؟

۲/ کرتہ کچم

اُتھی ستی پُتیم اکھ یوٹھی مس کژھوتکی کتہ کتہ کران تہ کرتہ کچم ونان گوھان۔

(۳۰)

صبح سُلہ گاش ینہ وزچھ شُری ہُشیار گوھتھ ونان گاش وُچھتھ ۔

ہر دیدن بر دیدن گاشہ موت آو

گاشہ موت آو گاشہ موت آو

دارِ کنی ژاو بر کنی دراو

ہر دیدن بر دیدن گاشہ موت آو

گاشہ موت آو

گاشہ موت آو

(۳۱)

بلکہ تہ بچر ننبد کران اَر گجن تل

زنانہ دوپس تلو پلو وتھ ژلو جل

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar.

Digitized By eGangotri

ماجہِ دوٗپس لگے بلایہِ پُڑ پلو وَل
ماٗلکہ دوٗپس گوٚہرِ میٚانہِ أٚتھے بَل

(۳۲)

ژٚرٚنی تھوٚسکہ بُڈ پھو وٗسکہ
بُڈ پھو بُڈ پھو گُرِ پیٹھہِ وٗسکہ

(۳۳)

میم وٗژھ یارِ بل کھورن لأجن کھڑاو
میمے جل کر صحب ہے آو
میمے گٚے کھے خُجل تے کھار

(۳۴)

وولہِ ہور گوٚھو کوٚتو؟

ژومبرِ ژٚنبن
ژٚپھٹھ ڈیمبس
بہِ کھسہِ تھمبس

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(۳۵)

نرِ لاے زنگہِ لاے اتھ مہِ لاے تُمبہِ چے

اتھ اندر سورِ بچہ مارِ گڑھہِ وُمبرے

(۳۶)

آیہِ گرِ مایہِ گرِ دادِ دلہِ گوژے

ہتہِ مالہِ ہبتھ

(۳۷)

عوٗ بدیو دوٗب دیوٗ دستارس

کورِ ہن زایی ننبدِ کالس

صمدیو دَم دیوٗ دستارس

کورِ ہن زایی ننبدِ کالس

تُجتھ تے لأیتھ کریڈِ زالس

وَتہِ وَتہِ أہی رہتہِ کالس

أتھی ہو گُوالو ہوٗل گُرِ تو

ہوٗ، ہوٗ، ہوٗ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

(۳۸)

اوٗکس یوٗکس؟ تلواٗنی ژوٗکس
رحمان راجس گُراہ پیاے
گُر کھیٖنے بنگے لوبر ژنگے
شال کچ کچ وانگنو
بزمچ بجے کھیٖنے ٹنگاہ
یتھ پٹھ منگاہ
بول بوش، تہٕ چچ

(۳۹)

ہشتہٕ ہشتہٕ بنیاریو کھوٗت کھو وَن
توٚر کیٚا وولتھ ببرے پَن
تتھ کیٚاہ گُرتھ پکھاٗری ہن
پکھاٗری شوٗبن گزپسی کوربن
گزپسی کورِ لاریے ہچہ کوٗشن

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

ءکجہ کونشہ شوٗبن خوجہ کوربن
پانٹھ تہٕ پنداہ اڈتاٗجی
بٕڈ یٕڈ پھٕٹ یے رحمہٕ کرٲجی

(۴۰)

انٹی منٹی بابا ٹنٹی ٹایمہ ٹوٹبس
عقلی، بقلی بہٕ ہول گوکھ ژٕ

(۴۱)

یم زٕباتھ چھٕ کتھ ژٕرراونہٕ کہٕ غرضہٕ تزیہٕ تزیہٕ لٹہٕ یاستہٕ ستہٕ لٹہٕ ژٕرراوٕنی آسان۔

(۴۲)

لٕرو مٕرحوم موٚٹر گوم وتہٕ پٹھ بٕڈبزبگ ماٚرتھ کھیوم

(۴۳)

مے تہٕ ماسہٕ کھٕنڈس ژٕڑس کھوڈس منز دود چیزو
بٕیہٕ شٕری باٚتھ ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(۴۴)

لڈی شاہ لڈی کھوٗن تیلوٗڈی
کینہہ کھوٗن سوٗتی کینہہ کھوٗان اُڈی
لڈی شاہ لڈی کھوٗن تیلوٗڈی

(۴۵)

محی دٕپن نہٕ آنگن ڈاے مرٕژ وانگن
محی دٕپن موٗرکھ ڈانگن تل

زٕکورٕ چھےٚ شانہٕ شانہٕ مِلوٗتھ نٕرٕ پُتٕ کٕنٕ اکھ اُکس کٕرٕ ھوتٕلی تٕرٕ اُوتھ تہٕ نُمتھ شانن پٹھ تٕلان اکھ اُکس پتہٕ تہٕ ٹھولہٕ اُتھ کٕ وزنس پٹھ یہٕ باُتھ گوان ۔

چاُوتھے گاو چاُوم باُے
شوٗرتھے آب شوٗرُم باُے
وُچٕ تھے وٗدراہ وُدم باُے
دِژتھے پوٗژ دِژم باُے
لوگتھے جور لوگُم باُے

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

کوٗرتھے ساز کوٗرُم ہأے
لوگتھے گہنہٕ لوگُم ہأے
لوگتھے سورمہٕ لوگُم ہأے
مُجٕ تھے صابن مُجُم ہأے
لوگتھے وردن لوگُم ہأے
ہیوٚت تھے رخصت ہیوٚتُم ہأے
پرٚژھ تھے ماجہٕ پرٚژھُم ہأے
بابس دوٚپ تھے دوٚپُم ہأے
بوے ستی تُل تھے تُلم ہأے
درأے کھے وأرِو درایس ہأے
کتھ میأنٛ بوٚزتھے
بوٚزِم ہأے

لوکچن کوربن ہُنٛد ونوٚن ۔

کاوَو کوٚر بینہٕ وول اسہٕ تہٕ کھیوٚو سالاہ
یااللہ لُسٕ تنم ہأے لالاہ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at eGangotri

Digitized By eGangotri

بتہٕ کھیٚنٛ تراٗمیا چاے چیٚو پیٚالاہ
یااللہ لٔسی تٔنم بٲے لالاہ
اپزیارِ بُلبلہٕ پُڑیار کاوو
اِ کونہٕ میوٚنٛے مول آوو
ژھوپہٕ کر پانس تٚل با تھاوو
اِ کونہٕ میوٚنٛے مول آوو
زوٗن مآج زوٗنے ہانکل مُوراو تے
بُتہٕ چھس چانی وآنکل کوٗر

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

☆

وَسہِ وَسہِ سوٚنی کِسارِیے
وَسہِ وَسہِ سوٚنی کسارِیے
سوٚنی زِژِ چھکھ ژوپارِیے
وَسہِ وَسہِ سوٚنی کسارِیے
سونہِ ہور گاش چُھے جارِیے
اُسکہے چاٚنی حسنن مارِیے
وَسہِ وَسہِ سوٚنی کسارِیے
مژراو بَر تہِ تارِیے
اُسکہ ہے لگہِ ہوے پارِیے
وَسہِ وَسہِ سوٚنی کسارِیے
اِنتابی نوٚر چھے جارِیے
روٚتل لُج یے پارِیے
وَسہِ وَسہِ سوٚنی کسارِیے

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

کورِ روٚو

کاشُرِ جُجیر پاٚرِم تموک برأیے
کاشُرِ جُجیر پاٚرِم تموک برأیے
بہٕ ہے گوٚھے ماسا جی یُن گرأیے
تمہٕ دوٚپُم مٹھہٕ قہوٚ کرأیے
مے ہاٚے ڈوٚپُس بہٕ ناے لگے چمأیے
ژے کتھ وٚژھے ہنگہٕ منگے تھرأیے
کاشُرِ جُجیر پاٚرِم تموک برأیے
بہٕ ہے گوٚھے ماما جی یُن گرأیے
تمٕ ہے دوٚپُم مٹھہٕ قہوٚ کرأیے
مے ہاٚے دوٚپُس بہٕ ناے لگے چمأیے
ژے کتھ وٚژھے ہنگہٕ منگے تھرأیے
کاشُرِ جُجیر پاٚرِم تموک برأیے
بہٕ ہاٚے گوٚھے بہن جی یُن گرأیے
تمہٕ دوٚپُم مٹھہٕ قہوٚ کرأیے

CC-0. Kashmir Treasures Collection at eGangotri

Digitized By eGangotri

مے ہأے ڈوپُس بہ ناے لگے چمأیے
ژنے کتھ وُژھے ہنگہٕ منگے تھرأیے
کاشرِ جُجیرِ پأرِم تموک برأیے
کاشرِ جُجیرِ پأرِم تموک برأیے

○

اکا نکا پمپوش
شپرہٕن تہٕ سر پوش
تِم چھُکم بُرقہٕ تلی
راجہٕ وُلی چھونی

○

اکا نکا پمپوش
شپرہٕن تہٕ سر پوش
امی أندرِ گُل قنداہ
راجہ بُنداہ چھونی

○

وتہٕ ٹھُلہٕ رِنیہ گُے خلاسے
للہٕ ہا سے مے وتن

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

O

اپارِ تورُم گاڈِ کلہٕ یپارِ کوٚرمس کھش
دہن باٚژن سال دیٚتم مکے مدپنس
دژس بابیہٕ دژس حبہٕ کدل وَس
یی شوٗبس تی لاگس
باٚے جانس قلم دانس
پانٛوٗھ تہٕ پنداہ اَک تاٚجی
بُڈ یَڈ پھُٹ یے رحمہٕ کراٚجی

O

دوسہٕ پٹھ تھووُم
ناپدی نوٚٹاہ
سُہ نیوُم ہارے
ہارِ گیس گرے
تمہٕ ژوٗتُم ہوٚٹ
ہوٚٹ میون کیٚا لوِ
بازی ژوٚٹ

O

اوٚر زُو دوٚر کوٚٹھ
گنڈ لُٹھی کہٕ لوٚٹھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized by eGangotri

سلام تہِ بندگی میانِس مانِس زندگی
سلام تہِ بندگی میانِس باپِس زندگی
سلام تہِ بندگی میانہِ ماجہِ زندگی
سلام تہِ بندگی میانِس مامس زندگی

یہِ چھُ ہو کٹ گندان کورِ گوان ۔

گُجر باٗیی وتھ کاپایی
بابا ناری ناری چھے

☆☆☆

پھمبہِ پھوتہِ ہبا شِنہِ تھوسہِ لولو
گیرِ بچن کراں کراں وسہِ لولو
اُتی پشن اُتی کھسُن دوسہِ لولو
وندِ کالس پتھرِ پیٹھے بسہِ لولو
پھمبے پھوتہِ وولو شنہِ تھوسہِ لولو

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

کورِرؤ و

بتہٕ کھبے کنز ہے کرے حوالے
پنے موجے میون گوھی ملالے
چاے چمے پیالہٕ کرے حوالے
پنے موجے میون گوھی ملالے
پنے موجے میون گوھی ملالے
تڑیش چمے گلاس کرے حوالے
پنے موجے میون گوھی ملالے
پنے موجے میون گوھی ملالے

○

وَتول لاّہ
موجے بتہٕ پھولاّہ
پٮٹھہٕ تڑیشہٕ گولاّہ
تلہٕ گاڑٕ کلاّہ
پٮٹھہٕ مُجہٕ ژُکلاّہ

○

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

ترُم ترُم ترُم ترُم
جمہٕ کاکھ آو
پونڈس اُنی ہس پُکھارُ کھڑاو
تِم کمن شوٗ بن گژپسی باین
گژپسی بابہٕ لاریے قلم دانس
قلم دان لارن اگر خانس
پانٛڈھ تہٕ پنداہ اڈتأ جی
بُڈیڈ پھُٹ یے رحمہٕ کرأ جی
اکھ مکایہٕ کاٹھ تے بنیہٕ لیوٗ دُرگہٕ
أمی حرام زادن بیقلن کھہٕ
شفہٕ دبد چھس کرن شُپہٕ ستی واو

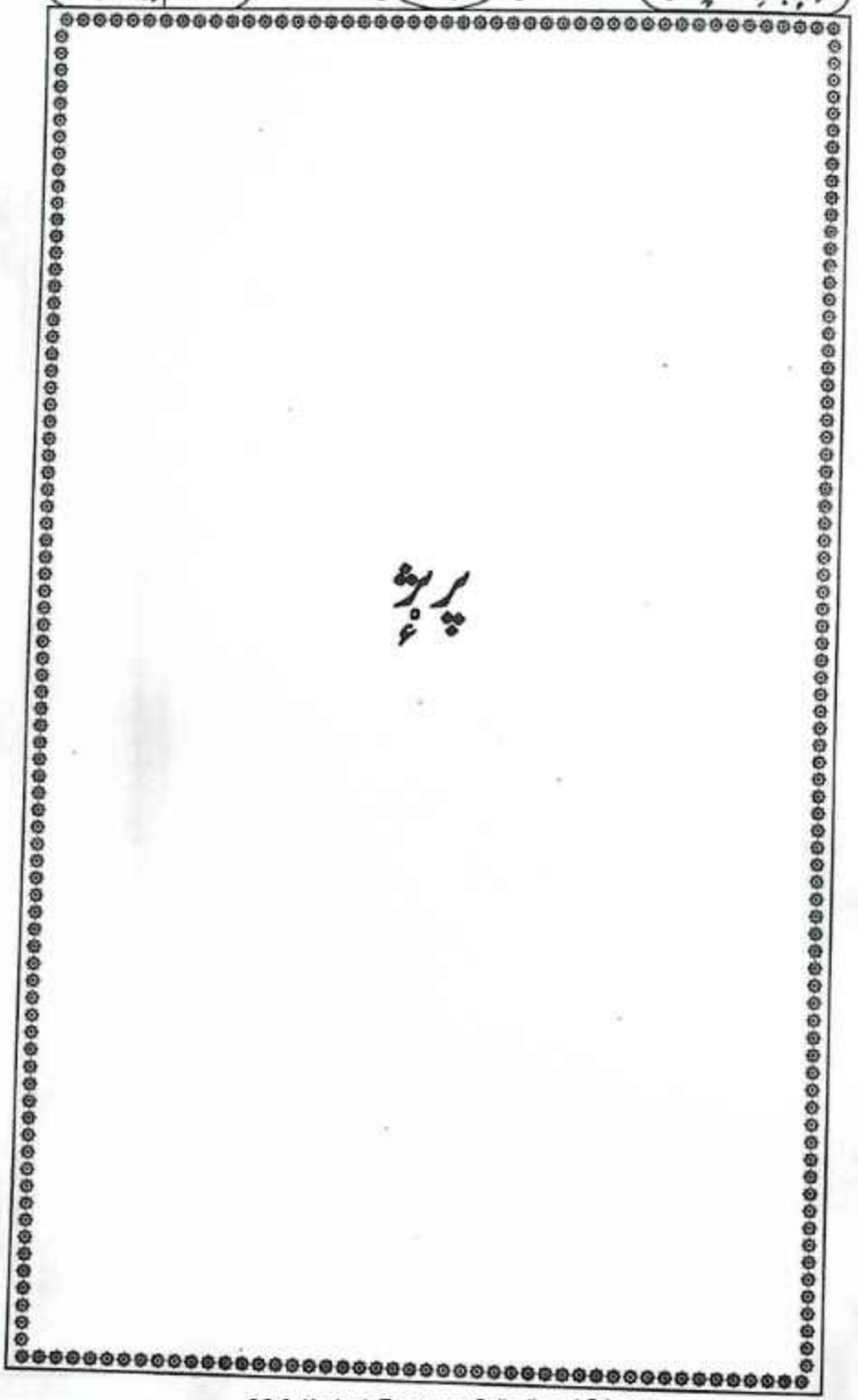
☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

CC-0. Prof. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri



CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

پرٚ برٚہٕ

۱

چھوٚت کچہٕ پٔوٚتو
دوٚہس یوٚچھہِ موٚدو
راجہ ریٚنہِ دوٚد دِتُس
رامہِ ژُندرس کوٚچھ

۲

پھوٚکے زاو
پھوٚکے موٚد

۳

باہ گُٹھٕ جابِہِ گُٹھہِ پتھ گُٹھہِ تتھ
تٔرٚہ تٔرٚہ آیہ

۴

مولہِ وُستھ
آسہِ نہٕ کرٚیٔوٚٹھ
ٹیٚٹھہِ ٹیٚوٚٹھ
میٹھہِ میٔوٚٹھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized by eGangotri

۵

اوہِ پکاں یوہِ پکاں
کژہہ سا سا ژوٹ
وُچھتھ پوٗکس توتہِ تُتی
زہٕتھ وان وٚوٹ

۶

گُراہ چھُ گراہ چھُ
پڈر چھِس زٕے
زنگہِ چھس اُٹھ
دُمہِ لوٚٹ مٹزباگ

۷

پٮواں چھُ موٚہازن سمان چھُ کوہازن
ژلاں چھُ ژوٗرازن

۸

ژُ زٕنگس وانٹھ کس؟

۹

مارس مارِ
تارس تارِ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitised By eGangotri

ہارس کھیٚاو
ژوٚنٹھی تے ٹنگ
اتھ مالہِ چھِ دپاں
تزیم زنگ

۱۰

پانٛوٚھ کھیٚاواں بتہٕ
دَہ کڈاں پلو

۱۱

ژھوٚنس وَنس گوٚٹل ژاو
سارٕی ہے وَنس ژٹھ دراو

۱۲

یوٚر گوھاں زورٕ زورٕ
اورٕ یِواں لوٚت لوٚت

۱۳

دبلہٕ روٚس موٚ کیٚاہ؟

۱۴

بٕرتل لورٕ ژوٚر

۱۵

بیتہٕ بٹھ یتس ہوتہٕ بٹھہٕ ہوٚتس

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitised By eGangotri

۱۶

اَکھاہ مکھاہ بُتھ کُرتھ تزکھاہ

۱۷

وبس دپاں ویسہِ نِش ترہا
منزِ چھم بال

۱۸

سمندرس سمندرس
موختہِ نپاں تون
وُچھتھ ہبکان سآری
نِتھ نہِ ہبکان گُن

۱۹

اورِ یور یورِ اور

۲۰

نیہِ وۆنُم شار
آبن زوۆرودو نار

۲۱

دوہس راتس پکان
نہ رُکان نہ تھکان

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

۲۲

بُہ ژھوٹن یہِ زیٹھن

۲۳

اگر دِنو تہِ کھار کھنڈ

۲۴

وندس رُچھم وچھس تل سوتہِ دوٚپس دوٚرژل
رہتہِ کالہِ روٚزِس بو چھلل

۲۵

اُسس منز اوٚنگچ ہتھے آسان

۲۶

زنگہِ چھس ژور
پکنے چھُ نہِ
کن چھِس زِ
تہِ بوزنے چھنہِ
بتہِ چھِس دِوان
کھوٚنے چھنہِ

۲۷

اُدی آو اُدی گو
اُدی گنڈ گُرِس کھوٚت

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

۲۸

راتھ مور کٹھ
أزی کوٚرس کھش

۲۹

زنگو بغاٚر پکاں کٚس؟

۳۰

کوکراہ چھم
کوکراہ چھم
راتس تہٕ تراواں
باہ ٹھوٚل
دوہس تہٕ تراواں
باہ ٹھوٚل

۳۱

پکھو روٚس
وُڈاں کٚس

۳۲

ہیٚرِ وٚتھ پٚنڈِتھ
گُلی زٕ گٚنڈِتھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

۳۳

ہچ وِس گُرِس زچُو زہن
تھ چھُ کھُستھ محی دہن

۳۴

دوہس ستی پوُر
راتس روزاں دوُر

۳۵

چیزاہ میزاہ چھم دوہس راتس
ہوَل گُنڈِتھ آسان

۳۶

اکھ مکھ چیزاہ دوہس راتس
وودنی آسان

۳۷

اُندی اُندی آب
منز باگ نار

۳۸

لِنیُو لورِ ٹنیو ٹاس
پتہ چھس پکاں لکہ ساس

Digitized By eGangotri

۳۹

تگے تگے وودٕنی ژوداہ
تمن کلہٕ دگے خوداہ

۴۰

ہٕکہٕ ہٕکہٕ لتہٕ نہٕ کہنٕی

۴۱

نٲرٕی نٲرٕی وُژھ کھے
ہٲرٕی پدمٲنی
مولہٕ چھکھ جادٕ تہٕ
ثلہٕ چھکھ کم

۴۲

سرس منز ماز پھوٗل

۴۳

تِلوٲنٕی نٛچھوس سونہٕ سُنٛد تاج

۴۴

نہ چھس نرِ نہ زنگہٕ
دواں دوران ہنگ تہٕ منگہٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

۴۵

ژُ ژنگس دُزوٗنگ حاکم

۴۶

پکاں لوٗتُے سوٗتُے سوٗتُے
پیٹی نیران واتان توٗتُے

۴۷

نیٔول ہَے تہٕ پوٗپ کیٰاہ؟
پوٗپ ہے تہٕ نیٔول کیٰاہ

۴۸

دُپ دُپے دُپنداز
اُنٛدرٕی ژم تہٕ نیٚبرٕی ماز

۴۹

ہٹہِ نیکٕے قدٕاوار
کربکھ لایاں زوراوار

۵۰

ادھر کاٹھ اُدھر کاٹھ
منٛز باگ جگر ناتھ

۵۱

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

شیشو بانہ شیشو ٹھانڈ
منز باگ زے بتہ پھلو

۵۲

اُڈ ژوٹ تہ ستھ موختہ پھلو

۵۳

وُچھ وُچھ تارکھ شہرس لرِ کُو

۵۴

ژور ڈیمس زِ ڈجی لیس

۵۵

بیر تل لورِ زِ

۵۶

ہیر وُژھ خوتن
بونہ نی طوتن
اُچھ چھس زوتن
بزیار ہندی پاٹھی

۵۷

ہیرِ وُتھ موختہ پھول
بونہ نیو کاون

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eSangotri

۵۸

جابہِ منز جاے

۵۹

پزبتھ گرس منز کزٕنی کوٚکر

۶۰

ہیٚرِ وُڑھ مأن بونہِ پیٹھ شاٹھس
تأرٕی گوم لاریے پنچاٹس

۶۱

اگر وُڑھ مأن
نگرِ روچس زنگہِ
اٹگا منگا چنگ
بچأر گُے تنگہِ

۶۲

ایک مُشپدا دو درواز ا
آیا میاں ترایا ٹاس

۶۳

جابہِ منز ناگ

۶۴

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

پِنڈر رگس رگس آبہٕ تس تس
یم لتہٕ بچہٕ کوت گے؟

۶۵

آسمانی پکن ہوس نرو زنگو روس

۶۶

جانواراہ چھُ جانواراہ چھُ
گوڈٕ پکن ژورو زنگو
پتہٕ پکن دویو زنگو

۶۷

پانہٕ چھُکھ شہزادِ
موج چھے راٹنس
پھلبل کری وانٹس
اگر نے ونبکھ

۶۸

اوٗنم پل لویم ناگرادس

۶۹

چاوٗنی تہٕ مانز میاوٗنی تہٕ مانز
ژھوٗٹ تہٕ چھ تہٕ زٕٹھ تہٕ چھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

۷۰

وپرو برس ژپرو تور
سونہ ہنز برمے روپہ سُند تور
یُس تھ تلے سُے گو چور

۷۱

کہِ پٹھ منٹ

۷۲

گوفہِ منز سفید کاو
تمے کران ٹاو ٹاو

۷۳

بالس پٹھ تگہ تگہ
تمن کُس کلہِ دگہِ

۷۴

یورِ آے موختہِ دبد
پکھر پُر ہبتھ
ہورِ آو جُمہِ ڈگہِ
ڈُمہِ ڈُمہِ ہبتھ

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

۷۶

آسمانس تارَکھ کاُتیاہ مونگہِ تژکس دُچہِ کاُژاہ
سأنس شہرس لرِ کاُژاہ

۷۷

آسمانہِ وَسن زمینہِ بسن
اوہِ وسن اسن اسن
یوہِ گوھن تژسن تژسن

ودن ودن

۷۸

کنیہ منیہ مژس پھاس
تژکس کڈاں کُنے ٹاس
شُژنی کراں کراں ژاس
وُٹھو چھکان سفید ناس

۷۹

کدلہِ تُر ہاٹھ گاو

۸۰

تھُدِس کھُستھ پرن فاش
دوہس گوٹ راتس گاش

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar

Digitized By eGangotri

۸۱

رنگ برنگی جانوارا میمہٕ رٔنگی پن
تتھ چھُ لمن بأزی گارا تمیٖک مانے وَن

۸۲

پیے واو پو ملہٕ باین کھورن تل

۸۳

ہمٕر وذتھ زیٖوٹھ یونہٕ کنہٕ بیٖوٹھ

۸۴

بزٕبکس وسن توشتہٕ کٔنی رَتھ

۸۵

تزٕکچل کچہٕ پوٗت
سُہ ٹکن باچھ
یُس نہٕ تتھ مانہٕ ونہٕ
سُہ لدن پھاسہٕ

۸۶

کُل چھُ اکھ تہٕ
موٗ چھِس زٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

اکھ چھُس سفید
بیاکھ کرُہن

۸۷

کُل چھُ اکھ موٚچھس زٕ
اکھ نر اکھ مادٕ

۸۸

اندو اندو گُنڈِتھ
منز باگ تُلاو

۸۹

ہیٚرِ وٚتھ اوٚن
ژکہِ دِتھ پوٚن۔

۹۰

ہٕ وٚندس رَتھ
مے تھُوٚن ستھ
زنگو روٚس زُدٕ روٚس
پیٚٹھ ژُٹھن وَتھ
ژھوٚپٕ کُرِتھ روٚز
مے مُتی کُرِن کتھ

۹۱

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

گوڈ زایے بتہٕ دبد
اِد زاو بب
گراہ گو دَب
تہٕ زاو بڈی بب

۹۲

تبرے تبرے شہر گئے خبرے

۹۳

کھِر گاہو ہِر کوٗر
سُدرس وِن ژھانٹہ
گوڈن گُنڈِتھ روٚنہٕ کُڑی
شنس وٹن مانیہ

۹۴

سفید کپرس کرٕہنٛ چھٹھ

۹۵

نیلس ڈولپوشس
سونہٕ ہِنز بندرِ
سونہٕ مہرنیا
اُچھ مُورِتھ ہِندر

CC-0.Kashmir Treasures Collection

۹۶

اُکی اوٗن مُکی گُر
وودستہٕ کاکی مَن
لاکم گُرس
بڈشاہس ٹیچہٕ گُر

۹۷

اوٗل کوٗل

۹۸

بالس پٹھ سفید بچہٕ
ژٕچ گشن

۹۹

اکھا مالس راٚچھ بیٚاکھا نتھے
اوٗش تراوان

۱۰۰

ژھوٗٹ موٗٹ کولہٕ پھوٗٹ
ڈُنگہٕ دِتھ بٕنیہٕ کھوٗت

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar.

Digitized By eGangotri

پربژن ہُنٛد معنے

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

پربژن ہُنٛد معنے

(۱) جُجبر (۲) نار (۳) وُری

(۴) توٚن (۵) پیٚنز کرٕنی (۶) ترکر

(۷) شیٚن (۸) مانٛ (۹) لوٚر

(۱۰) اتھہ اوٚنگہٕ (۱۱) مس کاسُن (۱۲) ٹچہٕ نیرٕن

(۱۳) توٚن (۱۴) گاوٚ ہنٛز بہٕ ژور (۱۵) لوٚکٹ آبریز

(۱۶) وانگن یا اَل (۱۷) اُچھ زٕ (۱۸) تارکھنب

(۱۹) پیٚنز کرٕنی (۲۰) تموک چیٚون (۲۱) کول یاوٚ ریاو

(۲۲) دوہہ تہٕ ژھاے (۲۳) کھنٛ (۲۴) کانگر

(۲۵) واُج (۲۶) ٹھ (۲۷) آفتاب

(۲۸) اُزی یاے عزیزن (۲۹) واو (۳۰) گُر

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

(۳۱)اوبُر (۳۲)ڈوُن (۳۳)قرآن شریف تہ ربہل

(۳۴)ژھاے (۳۵)مازن (۳۶) کُل

(۳۷)ساوار (۳۸)بانڈ (۳۹)سینیہ کاڈٕ

(۴۰) وُزل (۴۱)کھنٛ (۴۲)زبو

(۴۳)ژونگ (۴۴) واو (۴۵)گُرس پٹھ سوار

(۴۶)تِلوٲڈٕ وانگ واند (۴۷)دچھ (۴۸) ژیر

(۴۹)سورنے (۵۰)یکل (۵۱)اُچھ

(۵۲) زوُن تہ ست ریشٕ (۵۳)قرآن (۵۴)کولہ ترُون چاروے

(۵۵)ژھاوجہ ہنٛز بہ زٕ (۵۶)ڈوُن (۵۷)ڈوُن

(۵۸)کوکرمؤر (۵۹)تِلوٲر (۶۰) کھنٛ

(۶۱)کھنٛ (۶۲)کھنٛ (۶۳)آہہ نوٹ گرِ

(۶۴)نوٹ کاڑی یندر (۶۵)اوبُر (۶۷)گولاب

CC-0. Digitized by eGangotri Foundation and Trust, Chennai and Bangalore

(۶۸) کھنٛ (۶۹) ہیون تہٕ پنداو (۷۰) اُسس منٛزو

(۷۱) بتہٕ لیٚچ گز یکہٕ وِز (۷۲) اُس تہٕ دند (۷۳) گردٕنی پٹھ کلہٕ

(۷۴) مدرس لڑکہٕ (۷۵) زوٗن تہٕ تارکھ (۷۶) قرآن

(۷۷) شہٕن (۷۸) گزپٹٛنٛ (۷۹) ناو

(۸۰) ناو (۸۱) سون مشہٕن (۸۲) یندر (پوشکلہ)

(۸۳) رؤد (۸۴) سماوار (ہی) (۸۵) دان

(۸۶) دوہہ تہٕ راتھ (۸۷) انسان (زنان) (۸۸) ٹُچر یا نوٹ

(۸۹) ڈوٗن (۹۰) چٹھ (۹۱) کپس

(۹۲) چٹھ (۹۳) داٚنی تل (گُرس منڈن) (۹۴) لیٚ کھمٹ کا کد

(۹۵) تارکھ نب تہٕ زوٗن (۹۶) کھڑ اوہوٚر (۹۷) ٹوٗنہٕ پھوٚل

(۹۸) کُنڈی ہرِ پٹھ مُچ گشٛنٛ (۹۹) قُلف تہٕ شِشر گانٹھ (۱۰۰) آہٕ نوٹ۔

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

تعلیم تعلیم تعلیم پر
دیُنگ دھرمُک آگر سر
علمچ آگاہی وِژِ کر
کارکسب ہیچھ ، پژاو ہونر

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

ژاٹھ شُر ی سُنڈ دُعا

دُعائے خاُر ہتھ آیہٕ از کاُشر زبان
اورِ زوے رٕچھی رٕچھی عِلم خاُلص منگان
زندگی پربزٕلنٛ گُوٚھم زَن آفتاب
گاہ پٮُن نیٚہ نیٚہ کران پکیٚہ ہا چھکان
آ گوٚژھم سُدرُک کُنبر ڈُنگیٚہ یُن بدس
موختیٚہ ژکیٚہ تلیٚہ آسیٚہ ہا لُکھ لُکھ اَنان
گوٚژھ عطا سپدُن خدایا صبرٕ و تاب
امتحان دِتھ آسیٚہ ہا رومُت لبان
روت ژھاین ژھلیٚہ رَچھ ہن زوٚن موج
آسیٚہ ہا زُنیٚہ گاش ظُلماتن ولان
داُدکٕ لد اَتھ میون لبیٚہ ہن اتھیٚہ پٮُن
تھوٚد ووتھن زانُن پتھر پیٚمی تبن دِوان

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

علمہٕ کنن رازن بہٕ گنڈ مژراوٕ ہا
پاس کرٕہا کرٕتھی سارٕی امتحان
زوٗل کرٕ ہا ژاٗنگو علمٕکو زاٗلی زاٗلی
حضِ نبیؐ سُند سایہٕ بَنہٕ ہے سائبان
رنگہٕ رنگہٕ چمنس بہٕ گُل پھوٗلراوہا
علمہٕ گوٗند گوٗند چھم کنن تَل آلوان
علمہٕ کِس سُدرس بہٕ کرٕہا ژھانٹھ ژھانٹھ
موختہٕ لُکو لُکو آسہٕ ہا ڈُنگہٕ دِتھ انان
روزٕ ہے کاغذ قلم نائظؔر بدست
ربِّ زِدنی عِلما کرٕ وردِ زبان

☆☆☆

تعلیم پر تعلیم پر

وتھ وتھ حیاتس لول بر
تعلیم پَر تعلیم پَر
وتھ پانہٕ پنُنے چارِ کر
تعلیم پَر تعلیم پَر
علمُک اَگر پانے خدا
چھنہٕ علمہٕ نِشہٕ قدرت جدا
انسانہٕ اِد چھے کانہہ حصر
تعلیم پَر تعلیم پَر
علمن چھِ کورمُت انتخاب
آدم چھُ اکھ پھولؤن گُلاب

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

آدم چھُ پربتھ گنہِ ذأژ سَر
تعلیم پَر تعلیم پَر
علمن چھُ لولہِ للنأوی ہتَ
زِندِ تاقیامتھ تھأوی ہتَ
اوتار بیہِ پیغامبر
تعلیم پَر تعلیم پَر
علمن چھِ مذہب پأکی ہتَ
کم رہنما رتھِ کھأکی ہتَ
کُری پأدِ أی کم راہبر
تعلیم پَر تعلیم پَر
علمے بناوان فلسفی
عالم تہِ فاضِل مولوی
ووستاد بیہِ کم کأری گر
تعلیم پَر تعلیم پَر

CC-0. Kashmir Treasures Collection

Digitized By eGangotri

عٲلمے ستارن برونٹھ توٚر
نب تام اَمی پامال کوٚر
گوٚو زوٚنہِ تامَتھ نامور
تعلیم پَر تعلیم پَر
عٲلمے چھُ سگ یتھ زندگی
ہیچھناوِ بندن بندگی
نٲظِر ژٕ وَن باند باند کر
تعلیم پَر تعلیم پَر

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

تریش چھ علمہِ آگرے

نوُر سوٗرؤر کر سرے
تریش چھ علمہِ آگرے
مرنہِ مرکھ نہِ بن ژٕ حَے
تریش چھ علمہِ آگرے
یُتھنہِ لگے ژٕ مَس گوٗھکھ
یُتھنہِ سے ژٕ راوٗرکھ
کتھ چھےٚ دوہے دوہے وَنے
تریش چھ علمہِ آگرے
جامہِ زٕنٛی گٹن چُھ راش
پاٗرِ فضا اموب گاش

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

روزِ نہٕ ژھلیہٕ کاٹھہ تتہٕ شے
ترٛیش چٕے علمہٕ آگرٕے

پانہٕ ژٕ لبکھ پٔنٕ ازل
وارٕ ڈبکس ژٕ کاس مَل

لال موکھس جری ژٕے دَے
ترٛیش چٕے علمہٕ آگرٕے

کریٚٹھ سفر چُھ زندگی
میٚٹھ قدم قدم لگی

شوق رچھاں کرکھ ژٕ طے
ترٛیش چٕے علمہٕ آگرٕے

پانہٕ ژٕ دوستہٕ کار بن
پٔنہٕ مندورِ شوٗب اَن

چون ہٕ چانہٕ کنہٕ تھکے
ترٛیش چٕے علمہٕ آگرٕے

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

سون چھُ سونٛک جواب چھے
دارِ پرُن کتاب چھے
کھونہِ ژٕنے رچھان چھے گرے
تزلیش چٕے علمہِ آگرَے
تاج چھُ تالہِ آدِمس
نوٗر أچھن تہٕ پے دِلس
وٚون یہ ژٕنے نٲظرٕن تیتھے؟
تزلیش چٕے علمہِ آگرَے

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

علمہٕ چہٕ ویرے نیرکھنا

لون چون قودرتھ پانے شیرے
علمہٕ چہٕ ویرے نیرکھنا
چونُے اکھ اکھ ارمان نیرے
علمہٕ چہٕ ویرے نیرکھنا
چھپنہٕ چہٕ وَتہٕ یُس ژھانڈنہٕ نیرے
نبیںٔ تی فرموُے نا
علمکٕ پوش لاگ مؤمنہٕ شیرے
علمہٕ چہٕ ویرے نیرکھنا
کُل عالس یُس اَمہٕ لولہٕ پھیرے
سُے بنہٕ عالم سُے بنہٕ شاہ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

دین دُنیا کھسہِ تُہنزے ہیرے
علمہِ چہِ ویرے نیرکھنا
دولتھ تہندی گرِ اول ییرے
لبہِ عظمت بنہِ عالی جاہ
یۄت خرچاوکھ تیۄت ناو سورے
علمہِ چہِ ویرے نیرکھنا
پوش لاگ جنتکو پانس شیرے
علما عملاہ پراوکھنا!
مدِ وَسہِ جہلت اَمہِ زیرِ زیرے
علمہِ چہِ ویرے نیرکھنا
علمک دستار گنڈ اتھ ہیرے
شۄب اِد لاگی پانہِ مولا
ناظر صاٰنہٕ کتھ کھسہِ تھیرے
علمہِ چہِ ویرے نیرکھنا

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

عٕلِم، عٕلِم، عٕلِم، عٕلِم

خدایہِ یم حرف دٛرِم
عٕلِم ، عٕلِم ، عٕلِم ، عٕلِم

دوہے دوہے یے پٛرِم
عٕلِم ، عٕلِم ، عٕلِم ، عٕلِم

زمانہِ کور کور ووت
یہ زٛونہِ توٚر اپور ووت
ڈبکس ستارِ تم جُرِم
عٕلِم ، عٕلِم ، عٕلِم ، عٕلِم

کٛس آو سُدرِ ژ ٚوک وُچھتھ
گوہَر تہِ دُر اُنِن لُبتھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

اوے مے سُنۍ وہٕ گنۍ سُرِم
عٔلِم ، عٔلِم ، عٔلِم ، عٔلِم

چھکان چُھ آب نار از
گٹے چھےٚ گاشدار از

نبکی سِتارِ موچھِ بُرِم
عٔلِم ، عٔلِم ، عٔلِم ، عٔلِم

زمینہٕ ژوک وُچھِتھ بہٕ یُن
نبس وٕرُق وٕرُق پھٕرُن

مے کٔتۍ سپر گاشرِم
عٔلِم ، عٔلِم ، عٔلِم ، عٔلِم

سبق دوان چُھ خود خدا
عٔلم ہُرِن منگو دُعا

حوالہٕ ناظرٕ سُرِم
عٔلِم ، عٔلِم ، عٔلِم ، عٔلِم

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

CC-0. Kashmir Treasures Collection eGangotri

Digitized By eGangotri

اچھر گوٗندی .....وبژھنے

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

اچھر گوٗندی .....وبڑھنے

یہ حصہ چھُ عمومی طور کل عالمہ کنن گُلن تہ خصوصی طور کاشر بن گلن یعنے تمن معصوم شُر بن کیژھامیژھا ہے اوت نہ بلکہ اچھرن ہنزِ موختہ ڈالہ رنگ تہ پیش پِوان کرنہ۔ یم ابتدائی کلاسن منز پران چھ۔ میون مقصد چھُ زِ اچھر زائی کنی ہنچھہ اکھ معصوم اچھرن منز کھٹھ رنگا رنگ وہ تہ تہندی تاثیر تہ نتیجہ تہ گاشرا وتھ۔ یتھن اگرزن اکھ یا اکہ کھوتہ کیژھہ جادِ مقصد پر بزنا وچ تہ وبڑھنا وچ کوشش کرنہ آہڑ چھے مگر امی رنگہ ہمکن کُنہ تہ اچھر چ کُنز استعمال کُرتھ امی اچھر کہ پوشید تہ حد روس کشاد تہ مالا مال خزانہ منز یہہ تہ واریاہ مقصد تہ راز بدس اننہ یتھ اگرچہ یتھ مقامس تہ سٹچس پٹھ مے اکہ اچھر چ اکھ کُنز استعمال کُرتھ ابتدائی یا سہل پاٹھی حاصل سپدن وول مطلب تہ نتیجہ پر کھاوتھ تہ پزبزناوتھ پیش کور مگر ٹاٹھی بچہ ہمکن پتہ پہن یمنے اچھرن ہنز کُنز ورتاوس اُنتھ اُنتھہ رُسی اولی تہ زاولی، حسین تہ شوبہ دار تہ موہلی مطلب تہ نتیجہ پزاوچ کوشش کامیابی سان عملہ منز اُنتھ۔ امہ ستی پھولن تہ پھاپھن لن تہ کاڈ کڈچ کوشش کرن تہنز تخلیقی صلاحیو تہ تہ اکہ چیز نشہ واریاہ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

مقصد حاصل کرنچ شودہ دحاصل کرنچ زان تہ سپد بکھ ۔ تکیاز سوڑے علم یُس از تام دہرس کھوتمت چھُ یا یُس تادورِ قیامت حاصل سپدن ممکن چھُ، چھُ یمنے اچھرن ہنڈس سونہ صوندقس بُرتھ۔ تمہ علاوچھُ بنیا کھ بوڈ مقصد پتہ زامہ مستی لبن پھاپھہ جار تہنز رنگہ رنگہ قابلیوُ تہ تمن میلہ تربیت تہ ۔ بنیہ پیکھ ونہ اخلاقی قدرن تہ کردارک مول تل کرنک شونڈ ۔ یعنے عملی مادانس منز حوصلہ سان وسن گوھکھ سہل تہ میوٹھ، رُت تہ ناکار ژارنچ لبن حتی الامکان تعلیم تہ آئینڈ پنہ وا لس تعلیمی مادانس منز رنگہ رنگہ پیش پنہ وا لکی مرحلہ ہمکن کامیابی سان طے کرتھ یتھ کنی چھنہ اتھ طریقس منز کانہہ جاوی ماتھر یمنہ مستی تم یم ساری ژار پانے پزاون بلکہ چھ اکھ وتہ ہاوبر تہ ہنچھناون یتھ زن تعلیمی تہ پتہ عملی زندگی منز بھرپور کامیابی پدبن میٹھی دیہ تہ بھرپور آگاہی یہ بدس۔ تصورک کینواس گوھہ کشاد، سونچہ مشقہ پچہ ین رنگا رنگ تہ سرساوی شکلہ لبکھنہ تہ تخیل کرنوبن نوبن تھزرن تام وڈوتہ نظرن منز پیش پنہ واجنہ ساسہ بز تصویر لبن وجودتہ بے شمار نوی حسین عکس کھسن ذہنہ کس پردس پیٹھ ۔ شرس سپد قدم قدم مادان عمل طے کران اکھ کامیاب ارتقائی عمل تہ غار شعوری طور محسوس تہ بز ذہنہ پکان سپدن تس اکھ ذہنی سکون دنہ وا لکی نوی نوی منزل تہ نتیجہ تہ حاصل یمنہ مستی تہنز زندگی ہنڈس وسیع مادانس

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Central Institute of Indian Languages

Digitized By eGangotri

منز بزہ ذہہ بزہ ذہہ پکنچ کُشش برقرار ے اوت نہ بلکہ روزِ دمہ دمہ بُران تہ آے لبان۔

یم چھ کیتہہ مقصد یم یمنہ حصہ کس وجودس اتنہ نکی وجہ بنے یہ۔ امہ علاوہ تہ چھ اُنتھ رُسی مقصد اتھ سلسلس منز حاصل سپدنچ وومید۔ شُری سُند ذہن تہ بتر نظر تل تھاوتھ چھ زبان، بحر، گرت، وزُن شعری ورتاو، سہل پاٹھی بدس پنہ وول ارتقائی تسلسلک احساس پاوکرنچ کوشش، مزاز تہ لیہ سُری اچھرن تہ لفظن ہُند ورتاو تہ اختصار حتی الامکان بدس اتنہ آمت۔

مے چھ وومید زِ میون مُدا گڑھ خدایہ ہندِ فضلہ ستی ضرور حاصل۔ اللہ تعالیٰ دِین معصوم گلن تہ تہ باقین تہ امہ ستی استفاد کرنک توفیق۔ آمین "سپردم بتو مایہ خویش را"

اُخرس پٹھ چھس یہ پنس رفیق جناب شہزادہ رفیق صابن سبٹھے شکر گذار یمو پنن قیمتی وق دتھ یہ کتاب برتی تہ شوبہ دار پاٹھی ترتیب وتہذب دنس منز مے پنن اتھ بندت آیتن تھوو اللہ تعالیٰ تھاوی نس صحی سلامت تہ دیہ نس رُمہ ریشن آے۔ آمین

غلام نبی ناظر

CC-0. Mumukshu Bhawan Varanasi Collection. Digitized by eGangotri

Digitized By eGangotri

الف (اللہ اکبر)

الف زِ اللہ اللہ کر — اللّٰہُ اللّٰہُ اکبر
پاوِ کوٚرُن سورٕے عالم — سُہ چھُ کُن تس چھنہٕ کانہہ ہمسر
پھیرٕی پھیرٕی حمد کرو تُمٕ سُنٛد — پٲٹھ سرو اُسٕ تسُنٛد بجر
اُچھ گاش حبس ہوش دِل تہٕ دِماغ — زبوٚ ہتھ قوت عقل زبر
پاوِ کُرِن کُل مخلوقات — مخلوقن مٹز آدم سر
تسُنٛدی چھِ اسہٕ پٹھ کتٕی احسان — سایہٕ پُنن تھووٚن برسر
لچھہٕ بٕز نعمتو اسہٕ دسیاب — آب ہوا تھووٚن میسر

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

رنگہٕ رنگہٕ تھوٗن موٚہٕ مُکیا کھمن چھپن اوٚ ندپوٚ کھ پوشہٕ انبر
تمٚ دیٖت لبکھنٚک پرنٚک حبس تمہٕ ستٚ انسانس چھُ حصر
جنت بناوٚن سٲٹی کٔشیر حُسنٚک پرتو ہبتھ زر زر
کم جنگل کم کم ڈُریاو باغ تہٕ ناگ تہٕ ڈل بڈی سر
عظمتہٕ واٚلس تھدِ تھوٚد شان بٕیہٕ چھُنہٕ کانہہ تیٖتھ طاقتور
ہمت، حوصل، رُت توفیق یا رب بٕیہٕ دِ گشاہٕ نظر

منگان چھ ربِ زِدْنِیْ عِلْما

حاٚظر ناٚظر چھکھ یاور

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(اَلِف) اَل

اَلِفس لام تھو لرِ گےٚ اَل کتہِ آیہِ، کتھہِ کُنۍ ژِتہِ کرکل

بیٚلۍ پھوٚلا اکھ مٕیوِ منٛز وٚوو روٚب کوٚر سوٚر پاہ تراوٚس تل

گوٚندر سبز گول وتھرن ہنٛز مٕیوِ پٹھ کھُو شُبہِ دار شکل

وُتھرِ وُتھرِ گوٚو آے رٹان پوٚش پھولان گُیہِ چھترن تل

ڈکھہِ کے ڈکھہِ استادِ سپُن راٚٹھو ہوٚس تھپہِ ہُنٛد وَل

لٚگ لٚگ کھولُن پان پشس مُورنہِ آو دوہن منٛز جل

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

وُتھرو دیُت چھترل شیٖنجار پوشن پوشن دِژ ال ال

کاشُر الہٕ گُل کھوٚت اسمان شِہُل شِہُل بخشاوان پھل

پأرِی وُڈ بُتراُژے پان وُلمنہٕ کھسنچ چھسنہٕ محل

ژھایہٕ بیٚنس منز پھاپھلاوان تھنہٕ ہنٛدِ کھوتہٕ نرم کنہٕ پل

میٚٹھ تہٕ طاقتور اکھ ان فاقہٕ پھربن بُرتاواں ال

مزٕ دار خوشوٚن پھل ناظرؔ

یہٕ چھُ بخشان کمزورن بل

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ب) بیوٗر

بے، یے، واو، رے پردس جور — وُچھتہٕ بنیوا یکدم بیوٗر
پشجارُک چھس تنہٕ احسان — رنگ چھس رٲشمی جامن ہور
نِکی نِکی کن پنہٕ وُتھرن اُتی — زیوٗ کتھ کڈنے بوزان شور
لُٹ چھس زٲتھ اُچھ پرٛوٗتز اوان — یَڈ پھنب مُرٕی مُرٕی زنگہٕ چھس زٛور
اُس رٛزھا عنبگلاواں سیر — مُشکس مؤت اکھ اکھ نکہٕ وور
دود چھس دود مازٕچ چھس زیر — نتہٕ کُس کھنہٕ باو چھنہٕ تس پیوٗر
گگرس زاگان مبوھ لاٗگتھ — گوٹھہٕ کوٗت پیوسے تس پٹھ ٹور

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

مینو مینو کُڑی کُڑی وایاں ساز باجہِ وزاں چھا کنہِ تُتہِ نور

تھھ دِیہِ یوٗ دوَے نظرِ گوھبس آدِ ژھاے تہِ پوٗت مُرِ کھور

کائنہ پٹھ چھس آسان جاے اتھہِ آوا کُنہِ؟ یِلہِ زن ژھور

یا اللہ! بیارُ مہِ پھانگِن زانہہ نتہِ چھا کم یمہِ سمیک بور

یِلہِ سوٗ کرِ ہون بنہِ رُت دوس

زبو نے چھس چھنہِ تاہم چور

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(پ) پوش

پے، واو، شہن رلاو نتہٕ ساٚ پوش بنیاو
وولہٕ وونٛ بوز دلیل کتھٕ کنٛ کھوٚت کتہٕ آو
گوڈٕ کر ڈوٚر تیار کھئن تہٕ منٛو پھوٚلراو
مِلوٚس پاش تہٕ سوٚر اتھٕ ستٛ اِ سوٚمبراو
کچھ وَچھ سورٕے دِن بیٚول ژٕ سوٚم چھُکراو
کینٛوِ دوٚہی تر دراو وُچھن چمن سبزیاو
کُلہٕ کُلہٕ گوڈٕ ہن بر ٹونگر سوٚم پھرناو

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

تھُر تھُر پھبہِ صُبہِ شام سبزارس کھسہِ باو
رنگہِ رنگہِ پھولنے گُل پوشن ہُرِ چکہِ چاو
پوشہِ کُجن کیا ڈنب تھرِ تھرِ لالاہ زاو
ٹوٗرِ گوھن اظہار جامہِ ژٕرِن اِ واو
رنگہِ رنگہِ نیرن پوش وُچھوٗنٛ برنکھ چاو
پوشہِ پھُلے بر پوٗر
نٲظرؔ وولہِ ژٕ تہِ چھاو

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(پھ) پھَل

پھاٗ، لام پر گوٗو پھل اتھ ون معنے جل
یُس کرِ محنت پٔور زاناں سُے چھُ یہِ وَل
تُسی چھُ یِوان حاٗصل آسہِ نہِ یُس کایل
یُس کرِ سُستی مؤد زندگی چھس نہِ سہل
عقلہِ یُسے ہٕیہِ کاٗم پوشہِ نہِ تس کاٹھہ ژھل
یُس گنڈِ ہمتک ہوٗل شولہِ تِمس ڈل خل
یُس برِ باغس لول لاگہِ نہِ یُس ہا کھل

Digitized By eGangotri

آسبس موختہ پھلے گُل گُل دِیہِ رُت پھل

راوِ نہٕ تس حبس ہوش گوھہِ نہٕ تِمس گانگل

اُسکہ تہٕ پرو تعلیم اسہِ گوھ مُشکل حل

گُل پھولہِ زندگی سأذ

اُسکہ تہٕ کرو ہل بل

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection

Digitized By eGangotri

(ت) تُل

تے پیش لام گوٚ وتُل تھو یاد میوٚٹھ موٚ دُر قند کھنڈ چھس ساد

کمٔ چھنہٕ وُچھمت نتہٕ تُل کُل دِل چھُ گوٚ ھان تتھ وُچھتھے شاد

دریٚنٹھنٔ آسان گوٚڈ اکھ موٚر پھاپھہٕ لنس زانہٕ کری نہٕ واد

دون ژون وُرین منز چھُ پھبان شُہل بنان آغس اولاد

یینٚ تنس خوش چھے تتہٕ لاگن وٲرانن چھُ کران آباد

ریشم ژھایہٕ چھے وُتھرن منز مُفتے تُل کھبتہٕ چھُکھ آزاد

CC-0. Kashmir Vidyabhawan Educational Trust, Jammu.

Digitized By eGangotri

کیژون دادبن ہُنڈ چھُ دوا کھبتہٕ کأتیاہ کھبکھ کُس کرِ واد
پأڈ کیمٕبن چھے پن کھیاوان شُربن چھُ کھیاوان تُل بے داد
شاہ تُل جادے جادے میوٗٹھ یُس یُس کھیٖنہٕ سُے سُے دِل شاد
یُس کُل رچھہٕ تس رچھہٕ قودرت محنت کرنس میلان واد

ناظر تلہٕ کُل دنہٕ تھُوی زبن
یہٕ چھُ پزبتھ رنگہٕ موٗل جاداد

☆☆☆

CC-0. Mumukshu Bhawan Varanasi Collection. Digitized by eGangotri

Digitized By eGangotri

(تھ) تھُنٛ

تھاٗ، نوٗن اوڈیے تھُنٛ میٹھ چھے آساں کھینٛ
شوقہِ رچھنٛ گوھہِ گاو تس گوھہِ دودٕ ہن ہینٛ
دودس چھے ہتھ ۱۰۰ بر گوٗ دود اکھ نعمت ٹُنٛ
یہِ چھُ اکھ نوٗرِ خدائے دودٕ ہن کاٗرتھ چینٛ
بٕیہِ گوھہِ زیوٗ راوٗن اِد چھے بناں اتھ ژُنٛ
چاپیہِ چھُ رنگ کھالان موٗٹ اَسن یا ٹُنٛ
بانہِ اندر سونبران کیہ منٛز منداں چھے ژُنٛ

Digitized By eGangotri

دٲنٛی تٕلاہ نٔوٕ نٔوٕ دوٗدس چھٕ کھالاں تھٔنٛ
گُرٕس چھٕ پتھ روزان تھٔنٛ چھے وٗتھاں گوٚڈ پٔزِنٛ
گزٕشٕچ ژُنڈ کرِ کنیاہ گُرسہِ ہنا گوٚھہِ چینٛ

ناٚظر دود لیکھان
کتھن چھٕ کاساں گینٛ

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ٹ) ٹماٹر

ٹے، میم، الف، ٹے، رے پر سہ ٹماٹر اتھ

ڈوٗرس منز وَو تھل کیتہہ دوہہ کر فُرصتھ

تراوٗس پاہ بر پوٗر سگہٕ ہن چھس حاجتھ

وُتھرن پنجرِ کُرِتھ ہجر لنجن عظمتھ

نیلہٕ چھِ آسان نیلہٕ پُٹھ چھِ باواں رَتھ

شوٗب یمن ووزجار تنہنگلن منز شیہٕلتھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

راٹھ وانگن بنیہِ کس؟ وَنو رُوانگن کتھ؟

تھُج گُل اوس بس اکھ وراس ٹماٹر ہتھ

ژوکرس منز میچھر گولاٰیِ چھس پزنتھ

نیٔول کھبتن، رنتن پزبتھ رنگہِ دِیہِ لذتھ

اچھرِ گُلن کُن ہاٰو

ناٰظر صاٰبنۍ وَتھ

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ٹھ) ٹھوٗل

ٹھاٗ، واو، لام چھس ٹھوٗل دپان — سٲری ٹھوٗل کھوان مزِ سان

جاناور تتہِ چھِ تراوان ٹھوٗل — کوکر ٹھلس اُسکِ مأل بران

پھاہ چھنے دواں بس کوءِ کر ٹھوٗلن — بچہ یا پوٗتی تمن نیران

کوکر گرن منز رچھنہِ یوان — کوکرن کُس چھنہِ پھل تراوان

کُنڈ تہِ چھور بنیہِ آسان زوٗن — باگنیہِ ٹھوٗلس ترنے چھنے آسان

کُنڈ چھنے لگاں ورتاوس تام — کُنڈ چھنے ٹھلس رٕچھ رٕچھ تھاوان

چھورس بیوٗن چھِ پنٛز اوصاف — زوٗنہِ پنٛن مول مچھر جان

Digitized By eGangotri

ٹھوٗل وُچھتھ شُر خوش چھُ گوھان ودِ وُن شُر تہِ چھُ ژھوپہ لاگان

ٹھوٗلس منز واراہ طاقت مخزن ٹھوٗل قوت بخشان

ٹھوٗلس بنان چھے کُو نعمو اوئے کھبتہِ تتہِ چھس شایان

سِوتھ گوھان یہِ چھُ کوتاہ رُت بُزتھ چھُ جادِ پہن میٹھان

ستارِ کرتن، زوٗمبرِ کرُن کُرتھ کھبتن یہِ چھُ میوٗٹھ گوھان

یتھ مستی تراوون تتھ انہِ شوٗب آملیٹس کیا منز آسان

ٹھلس چھِ ستھ کلہِ پزانبو وون

رنگہِ رنگہِ نعمو اتھ چھے بنان

☆☆☆

CC-0. Mumukshu Bhawan Varanasi Collection. Digitized by eGangotri

Digitized By eGangotri

(ث) ثواب

ثے واو الف بے ثواب پران شوٗبہِ یہِ زیٚن دوان دوان

ماجہِ مأٰلس روزٕن تأٰبین وہستادِ سُنٛد مانٚن فرمان

واتٚن وقتس پٹھ ژالہٕ ہال تتہِ گوٚھہِ روزٕن گُنڈِتھ پَران

کھیل کرنس گوٚھہِ نیزٕن بزوٚنٹھ صحت چھُ تمہِ ستی جان بنان

زِٹھین کرٕنی گوٚھہِ گوڈے سلام کأنسین أزبو لول بران

Digitized By eGangotri

ژلہٕ ہالہٕ نیرتھ گرٕ واتُن عاقِل شُرۍ چھنہٕ وَق راوران

زخ ہنہٕ کانٛسی واتناوِو دِل اُزبو پزبتھ کانٛسہٕ رچھان

وَتھ لیس راوِ تہٕ تس ہاوِو راضی اُزیون خدائے تھوان

گونہو نِشہٕ گوٚھہٕ روزُن پتھ

ہیوٚن گوٚھہٕ ثواب زِ تی گوٚو جان

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at eGangotri

Digitized By eGangotri

(ج) جاناوار

جیم ہ الف نوٗن ہ الف ہ واو ہ الف ہ دے مِلناوٚتھ پر جاناوار

رنگہٕ رنگہٕ قِسما قِسم چھِ یم وُڈِنۍ واراہ چھُکھنہٕ شُمار

ٹاو ٹاو کران چھِ آساں کاو ژربن چھُ چیرو چیرو یار

بُلبل پچان چھُ پچ پچ میوٚٹھ ژھانڈاں پزٕ بتھ وِزِ گُل گُلزار

گُکل کران بس یا دوستو ٹیرو ٹیرو ہارِ چھُ کار

سُتت کران وُت وُت ہر دم طوطہٕ شُرِنۍ ہتھ وایان تار

بنیٚلکۍ وہیٚک چھُکو چھُکو گبوان شِنہٕ پٚکرنہٕ چھُ شِنہٕ پتو امار

Digitized By eGangotri

گانٹہ صدا ٹنٹ ہاں ٹنٹ ہاں راتہِ موغل وُنگہِ شب بیدار
رؤف چھِ کران کوتر صُبحے کُتر جہِ چھِ ونوان سحرِ کی شار
پھولونہِ گاشہِ کران سارِی وُہلس بسم اللہ ہُشیار
کُل کُل سارِبن لولہِ للوان گوُر گوُر کران تہِ بخشان پیار
آللبن منز شب گُزراوان دوہہ دِتھ راتس کران قرار
جاناوار تہِ نے آسن ژھوٗپس ونس کتہِ پھولہِ انہار
سونٹک آلو واتہِ کمُس ؟ گیوٗ کُس تمہِ وزِ بہار بہار؟
ماحولس یم لاگاں ثوٗب یم چھی پزبتھ مخلوقس یار

یمن برُن گوٹھہِ ناظر لول
فضہِ ہکر رونہِ مُتر جاناوار

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(چ) چاے

چم الف یے گیہِ چاے تہِ چمہو ژوچہِ ژرِ جورا جورا کھمہِ ہو

پتہِ مُوراوو کِتابہِ سارِیے کأم سکوچ دِل دِتھ کرِ ہو

مشق تہِ لکھو صفہِ وفہِ لکھو سوال کُرِتھ أسِ سأری تھاوَو

فارسی، اردو بٕیہِ انگریزی جنرل نالج یاد أسِ کرِ ہو

ماشٹر جی گوھہِ خوش اسہِ سپدُن رُت نیرِ مطلب کُنُ سُنُد مانو

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

کأم پنٛز وۄستادس ہاوَو مأسس ماجہِ تہِ دِل شیلاوَو

کھیلہِ اندرأسکہ بزٕہ بزٕہ نیرو بدنٛک صحت پٛنٕ رٛزٕھراوَو

چاے چھمو بنٛیہِ مدرسہِ پٹھ تھ تھکٛن دبماغٛک أسکہ رٛزٕلراوَو

کھیٚن چیٚن پٚوز گوٚو آرام پٚوز گوٚو

نأظر تعلیم اند واتناوو

☆☆☆

CC-0. Prof. Satya Vrat Shastri Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

چھاُ (چھ) چھٕتر

چھاُ، تے، رے، میہٕ چھےٚ چھتر بنان — پزٕ بتھ وِزِ بکار چھےٚ اسہٕ یہٕ لگان

اُٹھہٕ کانٛل یا باہ کانٛل — کاٹھہ زٛھوٹ کاٹھہ اکھ زٛٹھ آسان

زنہٕ چھترن کیٚا وٚولت حسین — رنگہٕ رنگہٕ قسمن ہنٛز آسان

رٛوٚدس شپنس داران تن — کِرِ نہٕ پلو یہٕ چھےٚ بُچراوان

تیز آسہٕ توٚت آسہٕ اِد اُسن — تاپس منٛز تہٕ چھےٚ کاٚم دوان

گول گُرت اتھ کیٚاہ شُبہٕ دار — اتھس اندر چھس نٛزناوان

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

چھِٹل یہِ اُسن یا رنگہِ دار کاجر پزنتھ امیٚک نِشان

ڈُکھرنہِ باپتھ تہِ چھےٚ یہِ تیار لورِ ہنز کأم تہِ چھےٚ نکھہِ والان

بجن بجن کُھلہِ چھترن تل ریڈل وانہِ تراُوی متی وان

چھتر لگو چھس کورمُت ناو ووٚنی چھس کأتیاہ چھاتہِ ونان

چھترل تخت پوشن پٹھ اُس

تختس پادشاہ پزأنی بہان

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ح)حرُف

حے، رے، فے گوو حرف پرونا؟ علمس گوڈ پٹھ لول برو نا؟

اُلفُک اند ہتھ پۄرِنیس تام حرفن در دِل جاے کرو نا

تہہ دِتھ ژاُرِتھ اکہِ اکہِ شیرتھ لفظن ہنٛدی گوندی شوقہٕ گرو نا

علمُک سٕدر یے حرف بس یمنے ہُنٛد اُسی معنہِ سرو نا

دین تہٕ مذہب سائنس اُتھی منٛز پنٛنس سپنس نۄر جرونا

حال تہٕ مُستقبل اسہِ شیرُن کتھہِ کتھہِ علمُک موختہٕ ہرونا

چین اگر پیٚیہِ گوھُن تہٕ ژھانڈو علمہٕ کہِ آگرِ ہلم برونا

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(خ)خَر

خے رے کُمُ چھنہٕ پوٗ رمُت خر — لُٹ ژھوٚٹ کنہٕ بوٗ ڈوٗر چھس تھر

خر کلہٕ نتہٕ کس چھنہٕ زن ویوٚد — پان دِنان مُنزی ژانان تھر

کمہٕ کوٚش ژھوٚٹھ کاٹھ سوٗرے کھبن — یٚڈ بر گر گر کھبتھ مونخصر

بے ولیہٕ ساراں گُنہٕ گُنہٕ بور — حدِ روٚس کُری زبس بس کھر کھر

زٕنتھ چھُ دِوان مالکس دیار — تتھ مٹز چھُ گُرِس تہ روزاں سر

راُچھ کرٕنی چھنے اُمس آسان — ژوٗرس چھنہٕ تس پٹھ باور

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

مپلس تام چھُ ترٲواں ٹانگ بُتھی کنی باسان زن معتبر

زنگہٕ چھس ژھوچہٕ ژھوٚنٛ ترٲواں پٔرٕ وُژھہٕ پکہٕ لچہٕ کرٕ گلواں وَر

کنہٕ دوہہ نبر گُزاراں راتھ رأوِتھ لبنہٕ یِواں اکثر

رنگہٕ چھے عام طور آساں کوٚنٛ

چھوٚت کول خالے آسان خر

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(د) دأن

دال الف نوٗن پر دأن موا اکھ — پردن تل دُردانہٕ بلا شکھ
سبز اسپز چھے دأن کُچ آساں — پوش چھس آسان نارووٚزٕ لی سخ
نیٚول چھُ آساں گوڈٕ زن ڈوٗنا — دراں تہٕ پوٹھاں بدلاواں رخ
کاشُر چھنہٕ بُتھہٕ تیٚتھ رُت آساں — دانہٕ سورُخ میٚٹھی آساں تارکھ
کوہلی دأنس بُتھ تہٕ حسینے — پھلی چھس نادٕ تنگل کھبتھ شہلکھ
دأن دوا چھے رکتمن دادبن — زندٕ گوٚھہٕ موردس شٕرٕ یوٚ دتر اوٚ کھ

Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

دزوٗن وچھ یٖلہِ کاٗنسہِ چھُ باساں دأن پھلوٗ ستی شہلبس بے شکھ

دأن ڈلاں چھنہٕ یژ کال اکثر اتھ چھنہٕ وٗلی وٗلی واتاں کانہہ زخ

دأن شہلاواں دزوٗنی وأنج رتھ ہُر راواں امیٚگ چھُ عأرق

کھیوٗن گرھہِ لول برٗن گرھہِ دأنس

جنٛگ موٗ یہِ چھُ پٖنہٕ زانہہ مُشرکھ

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ڈ) ڈَل

ڈالس لام تھو لرِ گوو ڈل کُھلہِ ڈُلہِ پوتھر چہٕ آبس تل

شہرس اژوٗن ڈچھنس کُن بڈ بوڈ سر، بڈ شہرچ چھل

اتھ منز واو چھے ناوِ کران ساسہِ بُدی لوٗکھ چھِ وتھراں جل

عالمکی سالانی واتاں یور بیتہِ چھے ژلاں غمہِ چی گانگل

تارکھ نب ہبتھ آساں زوٗن پزبولاں راتس آبس تل

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

ناون بجلی بتہِ زن زۄل گاش چھُ کاساں آبس مل

سبزی پأرتھ کھبس کھبس گامہِ چھُ آساں اکھ داں ڈل

اتھ منز ان سون پأداوار صبہِ شام آساں اسہِ سوے کل

محنت أسی چھِ کراں واراہ

میۄٹھ چھُ آساں تمہِ گے پھل

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ذ) ذہین

ذال، بے، یے، نۄن ذہین بنان — سے یُس علمس لول بران
پرنس کُن گوھہِ تھاوٕنی کل — انہ گوھہِ واتُن پران پران
لفظس لفظس شۄبہ سنُن! — حرفچ حرفچ تھاوٕنی زان
ووستاد آسان سُہ تہِ اکھ مول — کتھہِ سُہ چھُ پڑِ پڑِ ہنچھناوان
اُسِو یُس یُس سبق ہنچھان — سے سے اُزو شرٕذ پراوان
ہنچھن پزو توہہِ پۄرِ حساب — پھرٕی پھرٕی اُزو سوال کران

CC-0. Nagin Tasaruf Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

جنرل نالج کُرِ زبو یاد انگریزی اُزبو ورتاوان

سائنس تھوی زبو پوٗرِ ہنٚچھتھ تجربہ کُرتھ اُزِ ازماوان

لکھان لکھان یُس ہر دم خوشوٗن دسخط تُسی چھُ دران

دِل دِتھ یُس برِ علمس لول

عاٗقِل سے تسی ذہین ونان

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ر) رؤد

رے، واو، دال آس رؤد پران بُزاُژ کیٚت زندگی آسان

یٚہ دوَے یٚتہِ روزِ تاپھے تاپھ پزبتھ کانہہ چیز یٚتہِ آسہِ وزان

رؤد کُنہِ وُرکیہِ نہِ پُر رپوان تیلہِ چھُنہِ خوشکس فصِل بنان

سبزی تہِ چھے برباد گوھان موس تہِ چھُ واتان نوقصان

رؤد چھُ کُل کُل سکناوان رؤدِ ے آبہِ خزانہِ بران

سبزا سبز چھُ طرف طرف وُتھرس وُتھرس موختہِ چھکان

CC-0. Kashmir Treasures Collection at S

Digitized By eGangotri

رؤد اگر پٔیہِ حدِ کھوتہِ ژوٗر یہِ چھُ یکدم تیلہِ یُپ کھالان

ہأنگنہِ شکمس منز ہتھ جاے یہِ چھُ رُدِ قطرے موختہِ بنان

ڈدوَن رُدِ مَتی پھوٗلتھ یِوان رؤد چھُ سبزس روے چھلان

باہہ یہِ چھُ سُدرس تاپھ ثلان

اوٗبُر ٹُنتھ سُے رؤد وسان

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ڑ) سڑک

ڑے بزوٹھہ سہن پتہ کپھ سڑک — یِلہِ نہ یہِ آسہِ کپاری پلکھ
پزبتھ کانہہ مذہب یی چھُ ونان — وتہِ ژ بناوٗکھ یوٗت ہبلکھ
نیکن ہنز وتھ، وتھ شیرنی — کٕدل بناو جنتاہ زینکھ
وتہِ ہُنڈ حقدار پزبتھ پکوٗن — خراب کرکھ پنہِ گاٹہِ ٹلکھ
زندگی باپتھ سأری چیز — وتہِ روٗس کوٗت کوٗت واتناوکھ
سڑک چھے منزلس واتناوان — سفر چھُ انڈ واتان بے شکھ

CC-0. Agamik Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

دون طرفن ہندی کلی وتہِ راٚچھ پکان تھلکھ اِ شہُل کرکھ

یمنہِ ستی کھوٚند لگہِ اژِ کھورس تیٚتھ چیز تھوٚد تٚل یام وٚچھکھ

وتھ شیرٕنی چھے عبادتھ بٚڈ کانہہ شکھ چھنہِ جنتی آسکھ

لوٚکن آرام ، راٚضی خودائے

سڑک سنبالتھ یوٚد تھاوٚکھ

☆☆☆

CC-0. Kashmir Research Institute, Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ز) زۄن

زے، واو، نۄن زۄن پزبوتر اوان گاش اختابک رٹان دوان

ربتھ چھا گنترہ کِنہِ پیہِ ترہ ژندراہ نیرتھ تہِ چھُ باوان

دوہدش ہمنہِ ہمنہِ سُہ چھُ پوٹھان ژوداُہمہِ دوہہ درزۄن کھسان

زۄنہِ پچھس گٹہِ راتھ چھٹان ژھاین ٹیکہ ٹیکہ گاشراوان

تارِکن منز مہرنٛے پاُرتھ زۄن چھے ژھوپہِ دم ہبتھ آسان

CC-0. Kashmir Treasures Online Initiative at Srinagar.

Digitized By eGangotri

وُچھان چھے آسان کتہِ کنیا گوو تھرس پٹھ گاہو حاران

سُدرس نِشہِ یتھ بُتھ ہاوان ملر ووتھان تہِ کھسان اسمان

شاعر پنس معشوقس مہردے وُنی وُنی تھکناوان

زوُنہِ چھُ منز باگ جگرس داغ

اختابس نِش چھنہِ واتان

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ژ) ژٕرواٚر

ژنے، رے، واو، الف، رے ژٕرواٚر کر — اکھ رٔنی بتہٕ ہن بیٚہٕ کٔر چاے وٚر

شُرِ شُرِ سُمتھ یہٕ مشورٕ اسہٕ کوٚر — اڈو اُنی تو ملہٕ ہن اڈو زِنی ہُر ہُر

اُکی لوٚن نوٚن تیل اُکی ہاکھ وانگن — اُکی لیٚدر شونٹھ اُنی بیٚہٕ اُنی وٚر

لگدٕ گن ماٚدانس منز لاٚج ژول — پیٚوزیٚن لوٚگس رٔوٚن کٔر باٚنبر

ٹھوٚل تہٕ کُری اسہٕ بیٚہٕ کُر چیٚڑ نیاہ — سارنے پتہٕ اِ ہن ہن باٚ کٔر

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

یام تیار کوٗر بتہٕ سئیٚن سورٕے وق ولتہٕ وُنی اَسی پیٚاران گرٕگر

وِز واٚٹر اَسی گیٖہٕ یکوٹہٕ ساٚری شپر اسہٕ بتہٕ ہن سنٛی ہن ژٕرژٕر

کھوٚان کھوٚان اسہٕ مزٕ آو کوتاہ پزٕبتھ کاٚنسہٕ شُری کھبتھ مزٕسان یڈبٕر

چاے تہٕ کٕر اسہٕ ژٕنن پھلے ہش

سوتہٕ چنٛیہٕ یکوٹہٕ پتہٕ اسہٕ پزٕیر پٕر

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized by eGangotri

(ژھ) ژھانٹھ

ژھا، الف نوٗن، ٹھا ژھانٹھ ژٕ وٲے یہ ہدوٗرن منز میلی جاے

گوڈٕ وَس کم کم آبس منز تتہٕ ہنچھ نرہن زنگن وِنی گراے

وارٕ وارٕ نرِ زنگہٕ گوٗھ وایان آب ونی پتہٕ پانے واے

پتھ کُنی لبکھ ژٕ تجربہٕ پوٗر اِدوٗچھ کُنہٕ سزٕ نہٕ گزٕ ہہ منز آے

کُنہٕ کُنہٕ تتہٕ تہٕ ژٕ پریکٹس کر دِل تہٕ دری تہٕ ژلی تھتھراے

اِ وَس سُدرس دریاوس پتہٕ چھنہٕ آسان کانہہ پرواے

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

وونی گوو وستاد رٔٹی زبن مستی وتہِ ہن ہاوی سہ بری مالے

پے چھ دِوان حبس تھاوان راٗچھ پزبتھ وِزِتھوی زبن یاد خدائے

ژھانٹہِ چھ دیتمت پزبتھ ملکس عالمی کھیلن منز تھوٚد پائے

ژھانٹہ وٚسِتھ کر سُدرس سأل غوطہِ خور بن کاس خطرِچ ژھائے

بٕیہِ کس وتم ژھانٹہِ وراٗے

سُدرِ ژکس تل لال اتھہِ آے

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(س) سکوٗل

سین، کیف، واو، لام سکوٗل چھُ سون — یہٕ چھُ اسہٕ مالیٚن گرٕ نٛندٕ بون

وۄستٲنی تتہٕ مأج آسان — وۄستاد أسٕ کونہٕ مول زانون

لتہٕ چھٕے گوھان زندگی تعمیر — أتی چھُ لبکھنہٕ یٕوان ڈبکہٕ لون

اۄت چھٕ اژان أسٕ مؤلی خام — پۄختہٕ گوھان لتہٕ ژلان چھُ گژون

لتہٕ چھُ بنان آدم انسان — تہنٛدٕ بٕک أتٕ معنے زون

داٚخل تۄت چھُ گوھان اکھ تون — گاش چھُ نیران ہتھ شُبہٕ وُن

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

غاُر بنان اتہِ پنٛز قریب اتہِ چھِ ہنٛچھان شُرٕی باٚرٕنی تون

اُلفٕچ چھنہٕ اسہِ آسان زان پتہٕ اُسٕ کوسہٕ نہٕ کتاب پرون

اتہِ ہنٛچھ اسہِ برٕتی برٕتی عادات خوش خلقی ہُنٛد سبق دِژون

مدرسہٕ اسہِ لوکچارک یار پرٕتھ علمٕک اَسہِ گُہنہٕ تھویون

سکول پٛنٛ اسہِ ناُظر ٹوٹھ

گرٕ یہِ چھُ سون اسہِ ہر دم مون

☆☆☆

Digitized By eGangotri

(ش) شال

شین، الف، لام تہٕ شال نوٚن نیران چھے خال
زنگہٕ ژور کلہٕ چھس زیٹھ کاژری چھس جُو وال
لوٚت پکہٕ کتہٕ چھس وار واہ گز ماراں ژھال
کن چھٕ کھڑا لٹ زیٹھ اُچھ چھس نافیاں لال
گوپھہٕ منز ژوٗرِ بہان کُس وٚنہٕ تٚکُ سُند حال
کوکرس چھُ کران ہوٚپ تپرس گالاں نیال

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar.

Digitized By eGangotri

ہوٗنس کھوژان تیوٚت تٔمٕ ہٕنز چھس سخ زال
وُنگاں سُمِتھ سارٕی ٹُنگہٕ وِزِ کُنی چھِ شال
شُرٕی یٕیلہٕ زالاں نار کانٛگر چھ دِواں ڈال
شالہٕ کاکہٕ مالہٕ کاکہٕ ہے بالہٕ پٮٹھ وَس چھے سال
پنٛز کانٛگر پھُٹراوٗن میانٛز کانٛگر تھ فی الحال

شُرِس چھِ تھاواں بٕیم
اَکہٕ آوٗے کھوکھہٕ شال

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ص) صاف

صادبالف، فے گو وصاف گوھہِ روزُن — صُجے سزائنک عادت تھاوُن

صابن گوھہِ پڑ پڑ ورتاوٚنی — تنہِ پٹھ ما گوھہِ مل زِرناوُن

کلہِ گوھہِ چھلُن تہِ وارِ وتھراوُن — بٕیہِ گوھہِ کنگوٗ تہِ مستس والُن

نم تہِ گوھن وقتس پٹھ کاسنٛز — مل ما غٕذہِ ہس ستی گوھہِ میلُن

دودہِش بُرش کرُن یا مسواک — وٚدن ہُندہِ خیال گوھہِ تھاوُن

پلو گوھن بٕیہِ چھلو چھلو لاگنٛز — پان پٚن گوھہِ رُت پاُراوُن

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

پکُن تہٕ گوشہِ اُچھ وتہِ کُن تھاوِتھ کھورس گوشہِ ما کھوٚ ند لگناوُن

صاف تھوُن گوشہِ گرٕ بٔیہِ آنگُن ہِنہٕ وول ما گوشہِ عاٰب وُچھناوُن

صاٰفی پاٰ کی ٹاٰٹھ خدایس تی چھُ نبیٚ صاٰبُن فرماوُن

اوتارو بٔیہِ ریشو تہٕ وُلیو وۆنمت شوٗژ بدن گوشہِ تھاوُن

صاف تہٕ پاک یُس روزِ چھُ انسان

صحت بدن بس تسُٔ چھے چھاوُن

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ض) ضمیر

ضاد، میم، یے، رے ضمیر دپان — یہِ چھُ اکھ قوت ہر آسان

پزبتھ اُکی ہنڈِ موکھہ رُت چھُ کرُن — پزبتھ کائنہِ کیتھ اسہِ سوچُن جان

بدخواہس بد پانہِ وُچھن — بدیس یہِ وہِ سُہ تہِ چھا انسان؟

رُت یہِلہِ سونچان دِل تہِ دبماغ — رُح چھُ اتی تسکین لبان

غاُرتھ کر خوددُاری ہاو — کِمَرس یتھنہِ کنکھ ایمان

محنت کر ووتھ پانہِ کماو — اتھہِ دُاَرتھ کھیون چھنہِ شایان

CC-0. Kashmir Treasures Collection Trust. Digitized by eGangotri

Digitized By eGangotri

لبکہ کڈِ کانہہ تس کرٕے خار بد بوئیہ خوشبوے اُزِ چھکان

ژینکھ ژٕ ضمیرچ آواز عکس اُزِ ژٕ لول بران

رُت کر تیٚتھ یٚتھ نیرِ ژٕر والتہِ نہٕ یٚتھ کاٚنسی نوقصان

ناٚظرؔ! زندِ لیس آسہِ ضمیر

مُرٕ مُرٕ تہِ چھُ سٚے زندِ روزان

☆☆☆

Digitized By eGangotri

(ط) طاقت

طوے، الف، قاف، تے گوٗ وطاقت — یس طاقت سُے کرِ حرکتھ

بدنٛک پٕر اسہِ تھوٗن خیال — رُت رُت کرٕن چھُ امہِ باپتھ

کھیوٗن چیوٗن شوٗبان وقتس پٮٹھ — حدِ پنہٕ نیرِ و سو چھے بٕڈ کتھ

کالہِ پُتر سُلہِ سُلہِ شونٛکن چھُ جان — کأم کُرتھ بٕیہِ بتہِ ہن کھبتھ

سُلہِ گوٹھہِ صُحس نِندرِ وہ تھُن — رُت شُر تھاواں رُت عادتھ

اتھہِ بُتھ چھلُن تہِ سزان کرٕن — یادِ خدا بٕیہِ سو چھے دولتھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

کام سکوٚچ لبکھن پرُن صحی چھُ سورُے کیتھہ نہٕ غلط

تمہٕ پتہٕ کھیوٚن چوٚن گوٚھن سکول سلام کُرتھ گرِ ہیوٚن روخصت

ورزش پزِ اسہٕ دوہے کرٕنی کھیل دوہے بدنس حاجتھ

تندرستی گیہٕ نعمو ساس

صحت بدن قومٕک طاقت

☆☆☆

(ظ) ظالم

ظوے، الف، لام، میم ظالم گوو سے یمۍ ظلمک عادت تھوو
انصافک شرِ آسان میٹھ اُنکار سے کرِ یمۍ سے چیوو
نتہ یس ظلمس گوھان چھے حال تمۍ بس تمکے بیولاہ وؤو
ظلمس آسان موخصر واُنس نتہ کتہ ظلمک کُل تھوڈ گوو
ظالم بدخواہن منز گیر ظالم کرِ زاتہہ پالیس پیوو
ظلمس بڈ گونہچ موزوڑی ظالم نے کھنڈ ہار تہ لوو

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

ظالم سُند رُح موردِ گڑھان نارس منز تمُ پانے تووٗ

انصافس چھنہٕ دُشمن کانہہ رُت پھل تہنزن عملن یووٗ

ظالمس نِش چھ ژلان سارِی انصافس نِش پزبتھ اکھ دوٚد

خدائے چھُ ظلمس سخ ناراض ظالمن پھل تتھ جہنم کھیوٗ

ناظر لبکھ انصافک پھل

ظالم بدلتھ دیو دیہٕ نووٗ

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ع) عالِم

عاٗن، لام، میم گوٗ وعلم چھےٚ کتھ — انسانس کو یہِ چھےٚ عظمتھ
یٔتاہ خرچاوکھ ہُرِ تیوٚت — علم چھُ بے شک بُڈ دولت
کورِ تہِ گوٗ برس علم فرض — چھپن اگر زن ہیٚنٛ پیٚنیہِ وَتھ
پزبتھ مذہب تا کپد کران — علمس کُس نہِ کران عزّتھ
علم چھُ گٹہِ مٹز دَزوٗن ژونگ — پونپُر لاٗگتھ کرتس گتھ
علم چھُ بے شک اکھ اختاب — پزبزلان یہِ چھُ کُل عالم ہبتھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

زۄنہِ پٹھ واتنوو اُکِ انسان تارکن تامتھ شیران وَتھ
علمن اۄن دُنیاہ نزدیک مشرقہِ مغرب گُنی چھےٚ کتھ
عقلہِ چھُ علمے پھاپھلاوان شوقس پے چھُ رچھان غاُرتھ
سُدرِ ژُکس تل بال ژُٹھ لال گوہر لُکِ بُڈ وسمتھ
چشمن تل امریکہ تام نظرن تل اکھ اکھ صۄرت
نٲظر کم سِر علمن بأوی
انسانس اتھہِ لُج قودرتھ

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(غ) غزل

غاُن، زے، لام اتھ غزل ونان شاُعر اکھ یہِ چھُ عام لبکھان

شار چھِ آسان پانٛووٗ ژُرِ بحر گُنی سارہن آسان

زِ مصرِ مطلع گوڈنیٚک شار قاُفیہ، ردیف دون گُنے پکان

دوٗیم مصر پتہِ پزبتھ شارُک مطلع ہیوٗ زن انٛدِ واتان

قاُفیہ چھُ لاٚزِم امہِ باپتھ ردیف اگر نے آسہِ چلان

اتھ منٛز آسان سزنی مضمون احساسن اتہِ پین لگان

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

عشق چھکاواں فلسفہٕ ہبتھ دِلہٕ کنن جذبن للناوان

چھلو چھلو اچھرن ہنز سومبرن دزِنہٕ لیہٕ کم کتھہٕ باوان

فکر ترُن گیہٕ بدل کتھا غزل کِمس چھنہٕ میٹھ لگان؟

شارس شارس بیوٚن مضمون سارِبن شارن مثیل آسان

گنہٕ وِزِ مسلہٕ گنے مقصد غزلہٕ اندر چھے برنہٕ یوان

آسہٕ نہٕ کانہہ شاعر امہٕ روس۔

ساری ناظر غزل لبکھان

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

(ف) فولاد

فے، واو، لام، الف، دال فولاد — کار آمد یہِ چھُ تھاوِو یاد

مٕیو سٕتی آسان گوڑ اکھ مٕیو — وأنسن دم ہتھ چھُ ہوان داد

پتہِ چھُ یہِ شستر خام بنان — مٕیو اندرے یہِ چھُ لایاں ناد

ژٹھ زمین چھُ نہر نیران — یُس کڈِ سُہ تہِ اِد سپداں شاد

تمہِ وِزِ آسان ووکھہِ وبکھتِ — مارتن دلتن کری نہِ واد

پوان کماؤن محنتہِ سان — بنان چھُ لاثانی جاداد

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

اِد چھِ بنان اتھ کم اوزار کاڑی گرن چھُ کراں آباد

حدِ کھوتہِ دوڑ دیھ اُنہِ چھُ صاف کم سامانہِ امکی ایجاد

ہتہِ بُدی حاجت پوٗرِ کران نیراں امہِ ستی دکتی مراد

کھیہِ چھنہِ ہرگز جاے دِوان خوبصورت سپداں آزاد

واتاں چنڈِ پیٹھ دہنن تام کھنیاواں نعمو بخشان ساد

ازمائیشن تل یُس وُتریوو

ناظر سے گوو زندا باد

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Jammu.

Digitized By eGangotri

(ق) قناعت

قاف، نون، الف، مان تے گو قناعت
پڑبتھ کانسہ، کوہ یہ چھے پوشونی دولت

کم خرچی گیہ بالا نشینی!
ہاوِ اُمیری ہُند مزِ غربت

حدِ نیرتھ یُس دیار خرچاوان
سرمایہ اُستھ تس بد حالت

سوُچتھ سمجھ لیس پکہ خرچس
قائیم تمُ ہے روزاں صوُرتھ

لول برُن گوھہ حلال کمائی
کڈنی تمی منزِ ساری حاجت

خرچہ فضولی یُس کرِ راوبس
بالن سُنب تے آسبس ارزتھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

راضی تس چھُ خداتہٕ نبیٚ یُس جایز خرچس پٮٹھ کرِ عادتھ
حدس اندر کھیوٚن شونگن تہٕ بولُن یاد تھوٚنی عملاوٚنی کتھ کتھ
اتھہٕ ماپیٚہٕ تس کانسی دارُن یُس کم خرچی پٮٹھ رچھہٕ غارتھ
پانس کم کھبتھ کھیاوٚ بیٚس یُس بیٚنٹہٕ چھس عزت تہٕ چھس جنت

ناسُن بنہٕ آسُن ناظر یٚلہٕ
روزِ قناعت جاری برکت

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ک) کَل

کپفس، لام تھو پتہٕ گٕے کل یُس کرِ تس نیرِ میوٗٹھے پھل

پزٕ بتھ کُنہٕ کامہٕ چھُ دِل دیٖن پوٗر گُل چھِ پھولاں چھنہٕ سوراں بل

سبقس پنٕس کر تعلیم یاد گوٗھی اِو پانے جل

انگریزی پر دیاناہ دِتھ اردو پنہٕ ژٕ تھاوکھ تل تل

جغرافی گوٗھہٕ وارِ سٕن تارٕیخس وُچھ موقہٕ محل

یُتھنہٕ حسابے مُشراوَ کھ اکھ اکھ سوال ژٕ کُرِ زبن حل

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

سائنس جادے دیان منگان مول چھُ یہِ پرنس تھوٚد ازکل

لیکھن، لیکھن، لیکھن بس دٚسخط درِ چھے ہنچھن سہل

قدر کرٕنی گوٚھہِ وقس جان لچھ لوِ لوکچارٕک اکھ پل

ماسٹر صاٗبس پزٕژھو سوال تس پزِ سکناوٚنی شُرٕی تھل

رومٹ لبکھ گوٚھی حاٗصل کر ہل بل گُنٕ راوٚ ژٕ کل

شُربن چھُ ناٗظر شزٕوپراوٚن

پزٕبتھ ہرٕژِ کتھہِ گوٚھہِ بنیہِ دیٖن دَل

☆☆☆

Digitized By eGangotri

(کھ) کھیل

کھاٗ، یے، لام اُسٕ کھیل کران — کٔندنس کر چھنہٕ خوش انسان

بدنٛگ قوتھ لبکھ اتھ منز — بدنس یہٕ چھےٚ مضبوط کران

تازٕ طبیعت روزِ امہٕ ستٕ — یاد پٔرٕن امہٕ ستٕ روزان

نرمن زنگن گوٚھہٕ حرکت دٕنٕ — جسم چھُ وٕزِ وٕزِ تی تہٕ منگان

کھیلہ تہٕ گوٚھہٕ وٗستاد کرٕن — طور طریقہٕ چھُ سٔے ہاوان

تانس تانس گوٚھہٕ واتٕن — کھیل چھ بدنس رٔژھراوان

CC-0. Kashmir Treasures Collection Trust.

Digitized By eGangotri

دل تہٕ دبماغ چھُ سپداں خوش میٰادِ چھُ ژتی پاٹھی کام کران

مژھہٕ دُرراواں ہوش کوٹھبن گاش اُچھن ہُند ہُرراوان

صحت بدن اتھ ستی گنڈتھ امہٕ ستی حاصل چھے اوٚر جان

نارس نارس حبس چھُ یِوان سُستی امہٕ ستی دوٚر گوھان

ورزشہٕ کھیلن اکھ تھوٚد پاے

ازکل دُنیا کھیلہٕ کران

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(گ) گُلزار

گاف، لام، زے، الف، رے گلزار پوشہٕ چمن پھوٗل آو بہار
تھرِ پتھ تھرِ کم گُل شولان ہبتھ لیٖدربر نچر ووزجار
باغوانن وٚوو رنگہٕ رنگہٕ. بیول دیٖکھ گوڈٕ تھووٗن ڈوٗر تیار
پتہٕ کھُنٛ ببڈ تمٛ ہٚرتی پاٚٹھمن میٖوٚ آو پاٚٹیٖک ہیوٚ پشجار
کُل کُل رُو تمٛ آلیس منز سگہٕ ہن دِتھ پتہٕ کوٚرُن قرار
ژوٗر دِتھ پُتھرِس شیشہٕ کوٚرُن پاہ تراٚونس پٹھ روٗد ہُشیار

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

آے گلبو رؤٹ ٹوٗرِ تہِ زاے رؤٹمت پوشہِ تھربو پھاپھجار

اِ پھوٗلی چمنس رنگہِ رنگہِ پوش چشمو لوٗب رنگین شہجار

پوشہِ چمن چھا تارکھ نب؟ نتہِ ما لالن ہُند بازار

شاد چھُ سپداں دل تہِ دبماغ پزبتھ لند خوشبوے مُشکنِ دار

ناظر پوشن ہنز وُژھ کتھ

گُل روین ہُند گس چھنہِ یار؟

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ل) لِوَن

لام، واو، نُون رلاو لِوَن چھے زبتہِ ہے تھاو
ہیچ چھُ پوٗر اتھ شِشتر پھال گُنزراو
یکہِ وٹہِ یٖلہِ رُلی یم لِوَن پیومُت اُتھی ناو
یہِ چھے پزبتھ کائنہِ بکار کھنان زمین چھے واو
آسہِ کھنٖی یٖلہِ وار کھسان چھُ لِونہِ تہِ باو
کران چھِ امہِ مُتی کام براں چھِ سارِی چاو

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

یہے سنبالاں ڈوٗرکِ بیرِ امہِ ستۍ بناو
دِواں چھےٚ میٚو کھٚنۍ کھٚنۍ کراں چھےٚ زینٚۍ پاٚراو
لون نکھس پٹھ ہتھ گژیٚوٚس چھُ راوٚچہ دراو
کھہن تہٕ باغن منٛز لِونہن چھُ چلے جاو
گُلی یٚوٚد درٚپٚھٚنۍ چھی کھوڈ پُتھرِس کھنہٕ ناو

لِون چھےٚ یٚوٚڈ حاجتھ

لِونہِ چھُ رُت ورتاو

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar.

Digitized by eGangotri

(م)مشرِق

میم، شین، رے، قاف مشرق زان امہِ طرفہٕ چھُ اختابہٕ کھسان

..... صُبک آلو آلو ببتھ گاش چھُ امہِ اندِ بُتھ ہاوان

بُتھ کر اوکُن نرِ مژراو جنوب ڈچھنی کنی وارِ تھو دیان

یُتھنہٕ مشی کھوٚدرِ چھُ شُمال پتھ کُن مغرب چھے روزان

ژور لند وارِ ژٕ تھاوُکھ یاد طرفس طرفس ستی کر زان

باگرنہٕ آمت کُل دُنیا ژون طرفن منز کُس نہٕ ونان

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

پزبتھ طرفس بیوٚن بیوٚن تأثیر پزبتھ طرفس منز لوٗکھ بسان

سأری طرف چھِ سأنی سأنٛ کائناتس یم شوٗب انان

مشرق آساں پزبتھ وِزِ نوٚن گاہ اختاب امہِ انٛدِ تراوان

مغرب جادے آسان ٹوٹھ امہِ کنہِ قیوٚبلگ پے میلان

جنوب چھُ ڈچھنٛ نیارٗک حأصل شُمال چھُ کھوڈ رطرف رچھان

طرفو ستی آیہِ أتھ بُتراتھ

طرفن منز بأگرِتھ انسان

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized by eGangotri

(ن) نار

نۄن، الف، رے یہِ چھُ نار بنان — یہِ چھُ آسان زوتاں تہِ دزان

دزۄن نے روزِ کیا چھس شۄب — ژھۄتھ تہِ چھنہِ اتھ مول روزان

یہِ چھُ زندگی ہُند چیز اہم — امہِ رۄس روزِ تہِ چھنہِ امکان

رَنس پۄنس نار بکار — چاے بتہِ امہِ مَتی کرنہِ یِوان

ہیٹرس گیسس منز تہِ چھُ نار — یۄہے سٹو تام بٕیہِ زالان

ژٲنگس شمعس نارُک بوش — پۄنٛز وُچھی وُچھی گٹھ ماران

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

بجلی تہِ چھے لولہِ ناراہ ہبتھ اُتھی پٹھ ہٕکٕو مشینہ چلان

وندِ وزِ کانگر امہِ گے جوش بیہٕ منز کس وُشیر دِوان

بُتھی پھیٹر یٕیلہِ کُنہِ ساتہِ گوھان رنگہِ مندوربن سوٗر کران

نارے جہنم نار جنت گاہ زالان گاہ وُشناوان

ناظرؔ بیٚاکھ چھُ عشقُن نار

نارس پٹھ دنیا چھُ پکان

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(و) وَن

واوس نوَن تھو بُتھہِ گوو وَن — پزبتھ پوَد وڈلمت سبزارن

حض شخنؒ ہے وڈن کر تام — یلہِ پوشہِ وَن تیلہِ پوشاں ان

رنگہِ رنگہِ کُلہِ گُہل کوَرمت — کایرِ، بُدلِ تہِ دِودارن

سبزا سبز دوہے روزان — زندگی بخشان یہِ چھُ موردن

بارش یوہے چھُ رُژھراوان — آب و ہوا ڈنجہِ تھاواں وَن

مانشن گپن ژھاولبن کھبن — لتہِ نیوَراہ چھاوَن تپرن

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

پُنس چھُ تھاواں لاکم دتھ موختہِ بُرتھ امہِ گے دامن
لکر تھواں ڈسیاب لگن شوٗب انان سوے تعمیرن
ہاپتھ، ہانگل، ہیہہ، پُنزی، شال لولہِ للواں وَن جانورن
زیٖن زالُن چھُ گوٗھاں حاصل امہِ چے بوٗٹہِ لگاں دوٗہ ہن

ہتہِ بُدی حاجتھ لتہِ نیران
لول بُرو وِزِ وِزِ جنگلن

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ہ) ہاٗر

ہے، الف، رے پر ہاٗر دوان خوشوٚن جاناوارا جان
دال چینی چھس جامن رنگ پکھہِ پٹھ مُنزی چھو تپر نپان
وُڈوٚنی یٖلہِ وسہِ پُتھرِس پٹھ ٹپُرو ٹپُرو نژان پکان
یہِ چھٕے آساں وُچھ رٕکو حسین چشمن منز یہِ چھٕے جاے کران
زنگہِ زٕتہِ چھس زن نوزُک تکٕ ستہِ صابنہِ زن پان چھلان
توٚشتہِ رٕستٕ بولاں وایاں ساز زن تہِ چھٕے آساں باٗتھ گبوان

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

پھل پھلی ژھانڈنہِ آلو ہتھ دارِ پٹھ چھم کنہِ ساتہِ بہان

سورمہِ چھُ لاَ گتھ تس چشمن تیرِ چھےٚ اَمی ہنزِ پزِ پوتراوان

ہاَر چھِ لٹجہِ پٹھ پنجہِ تھاوان ہاَر چھِ اکثر دارِ بہان

مہرازس لرِ جاے رٹتھ ہاَر چھےٚ مہرنٕی تون رچھان

ناَظر ہاربن ستی تھو لے

تمہِ چھنہِ کم کیتہہ تتلاوان

☆☆☆

CC-0 Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

(ے) یارِ ز

یے، الف، رے، زے، یارِ ز پر یہِ چھنے اکھ رِ ژ کتھ وہ تھ ژ تہِ کر

ژلہِ باجبن ستی تھو سہ مائے لول ژ یارس یارس بر

دُشمن زانُن شوٗہِ نہِ کاشہہ سارِی کُرِی زبکھ دوست مگر

تمہِ ستی نیراں دوہ دبن جان زندگی باساں میوٗٹھ سفر

کُنی ہُر چھنہِ دانس تہِ دزان بیاکھ بناوٗن جاوٗنی جگر

رُژھراوٗن گوھہِ بارِنی تون اکھ اُکی ہِنز گوھہِ تھوٗنی خبر

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar.

Digitized By eGangotri

کُنہِ وِزِ واتہِ یۄد تکلیف دوس ہے آسہِ تہِ تھاوِ نظر
دۄر اگر توہہِ آسہِ گوٚمُن بوے بناوٚن شۄہِ وۄپر
دردِل انسانس انسان مخلوقن منز سے چھُ بجر
اکھ اُکی سُنٛد یٚلہِ دود ہیوٚتُن آدم اِد گوٚد ملکن سر

ناظر پزٕتھ وِزِ یار بکار
کرِ نہِ کُس اکھ اُتھ کتھہِ باور
میوٚٹھ گوٚہِ یُتھ کریوٚٹھ زندگی ہُنٛد سفر
سخ سوالن دیہِ کُرِتھ حل یُتھ شعوٚر

☆☆☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

اند

اُلفہٕ پٹھ بوٗم منے بیس تام پٗور
ٕکتٕ رنگ علمٕک چھٕ پرتاوان نٗور
پٗور کرِ انسان اگر اَتھ پٹھ عمل
واتہٕ انجامس پرتس زِندگی ضرور
بہترین آسان چُھ اکھ وٗستاد مول
ژاٹہٕ سُند اُسن گوٚبُر اُسن سو کوٗر
زاٚوی جارن تام واتُن گوٚھہٕ سوپٗت
گاٹہٕ جار للناوِ کرِتس گوٗر گوٗر
زِندگی ہِندی وٚنہٕ گوٚھن ساٚری اصوٗل
یُتھ سُہ ساٚری تار کرِ خوش خوش عبوٗر
شوٗبہٕ پاٚراوٚنی لگے انسانیت
ہیٚنہٕ گوٚھن اخلاق ورتاوٚنی و ٚوفوٗر

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

سوکھ ساوِ کتھہ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

سوپوٗت

اکہِ دوہہٕ گوٗو اکھ شخص ببار

تیٚتھ زَن گرٕ کنٕہ پٚٹھ پٚیوٗ وار

دور دواہ کوٗرہس واراہ

دود بلیوواہ تس کیٚتھ کیٚاہ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

اکہِ دوہہِ ینیلہِ تنگ آو سبٹھاہ

داَدر تلس وُرتاو سبٹھاہ

دیٹ تمُ پنِس نچوِس ناد

ذوپنس گوَبرو کتھ تھو یاد

ونتہِ بلیوو سا؟ کوَرتھم کوَت

کتھِ منیانہِ کن تھو چھکھے سوپوَت

تُل ژِ اَلس منے ووں شانن پیٹھ

حبہِ ہوشہِ پگُ زبم ینہِ دِکھ بیٹھ

تھزرس نم ہتھ بالس پیٹھ

توَت نس واتناوُم کتھ رَٹھ

بابہِ صاَبہ تمہِ منز مطلب کیاہ؟

جَل وَن بے تاب سخ گوس نا؟

CC-0. Kashmir Research Institute. Srinagar.

دَکہ دِم یُتھ گوٚہ ڈُلہ ڈُلہ یون

اُڑی جہ پھُٹن مر تھ مہ ژ سَن

میٚانہ موکھ وونی چُھے لازِم تی

میٚنتہ کوٚر پنِس مالس یی

تُمٚ اوس کوٚرمُت تی مالس

تُمٚ ہِندی مالکی کوٚر پنِس

تی یوٚت تام نہ پتہ ژ کرکھ

بلہ کتہ؟ نخے تباہ گوٚھکھ

گوٚبرن ذوپنس میٚانہ ہے

کتہ با ہرگز تھ ہہ لگے

کتہ چُھم اَتھ سوٚنب وونی طاقتھ

وولہ از بدلاو ہہ ہہ صوٚرتھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

ہہ کرے خذمتھ مرنس تام

وونی دپہ کھاہ منیتہِ نیرُن خام

ہہ رچھے دِل منے رچھن اولاد

تی روزِ رُت ابدالآباد

مٹہِ مٹہِ تُتھی کتھِ دِن سأری

خوش گوھِ مولا تہِ کرِ یأری

رُت کرِ رُت تھ نیرِم پھل

منیتہِ یور سپدِ یہ مُشکل حل

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

یکُت

پتھ کالہِ اوس اکھ بوڈ زمیندار

دولت مند اوس یُو بسیار

سخ اوس عابد نیکو کار

خوش خلقی منز اوس دِلدار

CC-0. Kashmir Treasures Collection Trust, Srinagar.

Digitized By eGangotri

موحتاجن اوس ہلم بران

پوچھ لوچھ اُسی تُتی ذول تراوان

واُنس پنٹی رِژ گذراُون

پربتھ کاٹسہِ واُنج شیلاُون

تس اُسی پانس سَتھ خانہِ ماٹی

یم سارِی تُتی دودِ دلنہِ پاٹی

تس اُس بس وونی یہنزے زیر

یم گُوھی رُژھرنی میون وُطیر

یم گُوھی سپدنی حض انسان

پربتھ کاٹسہِ ستی گُوھی ورتی جان

ہرگو گُوھی نہ پتھر یم پنٹی

چھلہِ چھانگرِ یم گُوھی نہ گوھنی

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

بجرن خاٗر پاٹھ یٖلہِ کوٗر تَس

اسلامالیکم یورِ کوٗرنس

زوٗنٕ وونٕ چھنہِ یٖتہِ روزٕن

گُنہِ وِزِ یٖتہِ اُخر نیرٕن

سونبرِتھ اُنٕ تٔکٕ ستھ اولاد

ذوپ نکھ کتھ میاٗنٕ تھوٗزبو یاد

ذوپ ہس بابہِ صاٗب ون حض صاف

کن حض تھاوو دِمو نہِ لاف

پربتھ کاٗنسہِ ستٕ گوٚھِ رُت ورتٕن

وونٕ چھُ اُٚژ مٖتہِ یٖتہِ نیرٕن

پربتھ کاٗنسہِ ستٕ گوٚھِ رُژھراوٗن

بُدی بدل گوٚھِ نیک کرٕن

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

شوٗہِ دار کُرے زبو ژٕ عملاہ

یٖمہِ سٕتے روزبو راضی خدا

یُتھنہِ رُچھو ژبتھ بد ذاتن

یُتھنہِ بناوُیوکھ بگو دُشمن

پانہِ واٚنٛی یُتھنہِ کُرِد توٚہ ہر

آدم اَستھ لاگو خر

یُتھنہِ کھُنِو گنگ اکھ اَکی ہنٛز

پھسٕ وِتتمن زنگ اکھ اَکی ہنٛز

یکتِس منٛز چُھو بوٚڈ طاقتھ

کرِ وِنہِ کانہہ توہہِ تتھہِ کُنٛی پتھ

کاہ چھِ دراں یٖلہِ رلہِ اکھ اکھ

کاہ چھِ پولاں یٖلہِ ڈلہِ اکھ اکھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection.

Digitized By eGangotri

ذوپنکھ اُنی تو اکھ اکھ لوٗر

یکوٹہٕ سارنے گنڈ دیٚن پوٗر

تمہٕ گُے تہٕ تمو اَنہٕ لورِ ستھ

یکوٹہٕ گنڈ دِتھ تھووُکھ اَتھ

ذوپنکھ اکہٕ اکہٕ ازماُوی تون

مرداہ زانوٕ پھُٹراُوی تون

سارِوے لاکھ اکہٕ اکہٕ زور

لورِ بوٗد ما پھُٹ تمِوے ہور

ذوپنکھ ووٚنی گنڈ مُوراُویوس

سارِی لوٗر لوٗر پھُٹراُویوس

سارِوے یٚلہٕ نی اکھ اکھ لوٗر

پربتھ اُکی پھُٹرِتھ کوٚرنس سوٗر

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

ڈوپنکھ فِکر ووں تُروا کتھ؟

مِلوارس منز کوس رحمتھ

یوٗدوَے اتفاق توہہِ روزِو

کاشہہ نا توہہِ ہرگز پوشبو

چھلہِ چھانگرِ پٕنہِ سپدو زاہ

پٕنہِ میاٚنٛ نصیحتھ مُشرِو زاہ

اکھ موٹھ روٚزِتھ چُھوٚ طاقتھ

اتفاقس منز چھو برکتھ

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

گاوٗ

قودرتن چھم ناو کوٚرمٹ گاو چھم سأری ونان
آدمن رٚچھنس براں چھم لول وِزِ وِزِ شوقہٕ سان
زینٚ گُری چھس ناد لایان مایہٕ پنٛس مألکس
لِلہٕ کراں مونہٕ میٹھٕ دِی دِی چھم سوندر زأنٹھ رَچھان
کھُدرٕ کھأنٹھ چھم دوہے دودٕ دلنہٕ کھیاواں میوٚٹھ پھل
باٚس باٚس ،وولہٕ وولہٕ کراں اتھ ستٚ لیہٕ پھش پھش دِوان
نالہٕ ہٹہٕ تلہٕ چُھم گہے نأرِس مے آسان ترأوی تھے
یا گہے ٹھلِس تھواں شپرتھ بہٕ چھس تتھ اَم کران

CC-0. Kashmir Treasures Collection Trust, Srinagar.

Digitized By eGangotri

زندگانی کاُنچھ تیٚمٕ اُکی میاُنٕ مَشہِ ماہ؟ یاد چھم

مارے تٚمٕ ہنٛز چھس بہٕ یتھ جگرس اندر رُژھرِتھ تھوان

قودرتس مِنتھ مُنگتھ نیران ڈلس پھیراں نَین

دہنہٕ پٹنی موٚنٛ کُرِتھ بُتراُژ چھس رپزق کھوان

موقعہٕ واُتھ چھس پٛنٛ عالم ڈُپتھ لاگان سرُن

چھس بہٕ ربتہٕ وادن شِکم داُری تٛلتھ اکھ سر رچھان

بسم اللہ کُرِ کُرِ تٛلاں چھس دس بہٕ کارس شوقہٕ سان

میاُنٕ ڈسٕ پربتھ ساتہٕ انسانس چھےٚ آسائیش بنان

مُے سو وِز لِلہِ لِلہِ سراں معصوم اُسس موج چھس

چھس سبٹھاہ دوکھ داُوی ہبتھ زربتھ زنم وُژھی ہے دِوان

شیرِ چاُوتھ زندگی دوٚدِ دانہٕ رُژھرِنی میاُنٕ کاُم

رِندِ کاُتیاہ میانہٕ یٚمہٕ مس وانہٕ چیتھ مُستی لبان

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

معصمن لاوبن تہٕ لوکٹبن کھوٚنہٕ متبن سز یہہ میون کوٗت
دأدی لدیو چھٕ ہُتی تہٕ دُدی ہتی میانہٕ نٹہٕ چھوٗت مے چھوان
اوم اُسن ، زوم اُسن ، دود گرس اُسن ملأے
تھُنی زٕ تھُنی ژامن زٕ ژامن ، کس نہٕ دُنی گبو آپران
آدمس روحک لذت بدنک چھُ طاقت شیٖر میون
ٕکتی لاغر پے لبان آ ٕکتی معصوٗم پھاپھلان
کاٗرکی گر فنکار أتھی پٹھ ذی تہٕ زہنت عالمن
شے اَچ کُمی لِس مُزورس زُو یو ہے آغس دِوان
أتھی ونان کاٗمل غذا أتھی ناو پیٖوو نورِ خدا
یی چھٕ پیغمبر چھواں، دودٕ ژوٗر کرشنس یی دَیان
خانہٕ ماٚلی کُمی ہنز بہٕ خاٗدِم بیٖنہٕ مے ہیوٗ کس آدمس
ونتہٕ بیٖنہٕ کُمی ہندی گبر بتہٕ ڈوٗری کھاہ وایاں ٹلان

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Sa

Digitized By eGangotri

مانٛچ چھس سراے کوربن یا بٕیٚنبن ہنٛز زأم برانتھ

داجہِ کنہِ گاہے دِواں چھم یا مےٚ مہرس پٮٹھ لبکھان

پھل کھہس کِو پاہ تہٕ دانس بوٚٹھ تہٕ کانگرِ نارِ جوش

کار آمد رؤد زَل مَل میون رنگہٕ رنگہٕ تھاو دِیان

مرنہٕ پتہٕ کھبن جانوارن بے شُمارن ماز میون

کانٛہہ رژھا چھنہٕ ضایہِ سپدان مول چُھ أڑی جن تاں یوان

میأنٛ ہے مُسلس بنان پُڑی پوش یا کھوربانہٕ بوٚٹھ

کم موٚلٕلی صندوٚق دالِوی ٹھیلہٕ ہرٚتی کم چیز جان

بوز موخصر زبنہٕ پٮٹھے خذمتھ کراں چھس پربتھ أکس

لون لُبہٕ وُن میون ، نأظر ٹوٹھ دَے چھم مہربان

☆

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

مُصنف سِنز شایع شُدہ کتابہ

۱	گاشہ تارُکھ	کاشُر شاعری	1955ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۲	دیوان ناظر	کاشُر شاعری	1972ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۳	لُلہ باتھ	تحقیق	1972ء	جموں وکشمیر کلچرل اکاڈمی
۴	اسداللہ شاہ	تحقیق	1973ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۵	کاشُر شاعری	تحقیق تنقید	1974ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۶	کاشُر محفل	انتھالوجی	1974ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۷	وأرکہ داتھ	شاعری	1976ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۸	ہنیہ گوند	شاعری	1979ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۹	سانہ گندن ترایہ	تحقیق	1979ء	جموں وکشمیر کلچرل اکاڈمی
۱۰	کتاب	تحقیق	1980ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۱۱	روتہ روشل	شاعری	1983ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۱۲	کاشُر ڈوتر	تحقیق	1984ء	جموں وکشمیر کلچرل اکاڈمی
۱۳	ہتھ غزل	شاعری	1987ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۱۴	بہتے شعلے	اُردو شاعری	1987ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۱۵	کلہن	ترجمہ	1988ء	ساہتیہ اکاڈمی نئی دہلی
۱۶	اتھیلو	ترجمہ	1988ء	ساہتیہ اکاڈمی نئی دہلی

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

۱۷	کاشُر دیوان غالب	ترجمہ	1988ء	دیوان غالب نئی دہلی
۱۸	عبدالحق	ترجمہ	1989ء	ساہتیہ اکاڈمی نئی دہلی
۱۹	ہنجلو اچھر	بچن ہنر شاعری	1990ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۲۰	ہم کال شاعری	انتھالوجی	1991ء	ساہتیہ اکاڈمی نئی دہلی
۲۱	اچھر ژاٗنگو	شاٗعری	1991ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۲۲	شلیچ پھلے	نعتیہ شاعری	1997ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۲۳	منتخب حدیث شریف	کاشُر ترجمہ	1997ء	جماعت احمدیہ
۲۴	منتخب اقتباسات حضرت مسیح موعودؑ	کاشُر ترجمہ	1997ء	جماعت احمدیہ
۲۵	قرآن شریف	ترجمہ	1998ء	جماعت احمدیہ
۲۶	کاشُر شاعری تہ بلاغت	تحقیق	2004ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۲۷	چمکتی کرنیں	اُردو شاعری	2005ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۲۸	رنہہ تہ رٗوٗد	شاعری	2005ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۲۹	کاشُر کہ محاورہ سعنہ تہ جُملہ ورتاو	تحقیق	2008ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۳۰	پیام احمدی	اردو شاعری	2010ء	جماعت احمدیہ
۳۱	کھیل اور کھلونے	تحقیق	2012ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۳۲	پُنچھ	شاعری	2013ء	جماعت احمدیہ
۳۳	موج کشمیر	شاعری	2014ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۳۴	مہکتی آہیں	اُردو شاعری	2014ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۳۵	تنیمِ وزنی	شاعری	2014ء	کاشُر محفل یاری پورہ
۳۶	دیوانِ حافظ	ترجمہ	2014ء	کاشُر محفل یاری پورہ

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar.

Digitized By eGangotri

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

CC-0. Kashmir Treasures Collection at Srinagar.

Digitized By eGangotri

Ginde Bashi Acher Goend

Gh. Nabi Naazir

CC-0 Treasures Collection at Srinagar

Almukhtar Publications
ap
Islamabad Kashmir